



54733



ES	LIMPIADOR ULTRASÓNICO 53L	2
EN	ULTRASONIC CLEANER 53L	6
FR	NETTOYEUR ULTRASONIQUE 53L	10
DE	ULTRASCHALLREINIGER 53L	14
IT	PULITORE AD ULTRASUONI 53L	18
PT	LIMPADOR ULTRASSÔNICO 53L	22
RO	CURĂȚĂTOR CU ULTRASUNETE 53L	26
NL	ULTRASONE REINIGER 53L	30
HU	ULTRAHANGOS TISZTÍTÓ 53L	34
RU	УЛЬТРАЗВУКОВОЙ ОЧИСТИТЕЛЬ 53L	38
PL	MYJKA ULTRADŹWIĘKOWA 53L	42

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Con una capacidad de 53 litros y un depósito de acero inoxidable SUS 304 robusto, este limpiador ultrasónico de grado profesional es perfecto para una amplia gama de aplicaciones, desde la limpieza de instrumentos delicados hasta la eliminación de contaminantes resistentes en componentes industriales.

El limpiador ultrasónico opera a una frecuencia de 40Khz, proporcionando 900W de potencia ultrasónica que penetra profundamente en las grietas. Con una potencia de calefacción adicional de 1500 W, esta unidad puede calentar soluciones hasta 95 °C. El limpiador también cuenta con un panel de control que le permite ajustar fácilmente el temporizador y la temperatura. Equipado con una tapa ventilada para su seguridad. Este limpiador ultrasónico está diseñado para cumplir con sus desafíos de limpieza más difíciles y a su vez garantiza la seguridad del operador y la longevidad del equipo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar el limpiador ultrasónico, leer detenidamente estas precauciones de seguridad. No seguirlas puede resultar en lesiones graves o daños a la máquina.

Para evitar descargas eléctricas:

- Desconectar la fuente de alimentación antes de llenar o vaciar el depósito.
- Mantener el panel de control y la zona alrededor del limpiador limpios y secos. Asegurarse de limpiar si la solución se derrama, el agua y el alto voltaje pueden causar una descarga eléctrica.
- No operar el limpiador sin un soporte plano adecuado.
- No retirar el enchufe de conexión del cable de alimentación.
- No desmontar su limpiador, la alta tensión dentro del limpiador es peligrosa.
- No sumergir el limpiador en agua.

Para evitar daños personales y/o materiales:

- No utilizar el producto en condiciones de:
 - o Fuerte fluctuación de temperatura
 - o Alta humedad y rocío
 - o Alta vibración o choque
 - o Presencia de gas o polvo corrosivos
 - o Salpicaduras de agua, aceite o productos químicos
 - o Fácil explosión
- Operar la limpiadora con una cubierta ventilada o sin ella.
- Utilizar soluciones a base de agua.
- No utilizar alcohol, gasolina o soluciones inflamables. Hacerlo podría causar un incendio o explosión y anulará su garantía. Utilizar únicamente soluciones a base de agua.
- No utilizar nunca ácidos minerales. Estos podrían dañar el tanque.
- No tocar el depósito de acero inoxidable ni la solución de limpieza, puede causar quemaduras.
- No colocar los dedos o las manos en el depósito durante mucho tiempo mientras el limpiador está funcionando. Esto puede causar molestias e irritación de la piel.
- Evitar el contacto con las soluciones y proporcionar una ventilación adecuada.
- No utilizar soluciones que contengan cloro

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	54733
Capacidad	53L
Tamaño interior del depósito	500x350x300mm
Material del depósito	SUS 304
Frecuencia	40Khz
Potencia ultrasónica	900W
Potencia máxima	2.400W
Potencia de calefacción	1.500W
Temporizador Ultrasónico	1s a 99 minutos
Calentador	de la temperatura ambiente a 95 °C
Tensión de trabajo	220V/50HZ
Temperatura ambiente	-10 °C - 40 °C
Humedad del ambiente	35 - 85%

OPERACIÓN

1. Comprobar la placa en la parte posterior del limpiador para determinar los requisitos de potencia correctos. No colocar la máquina en un circuito que pueda sobrecargarse. Si su limpiador no funciona correctamente, consultar primero la sección de solución de problemas para posibles motivos de fallo, o ponerse en contacto con el proveedor.

2. Llenar el depósito con solución a más de 3/4 de la línea; colocar los artículos de limpieza. El dispositivo de limpieza debe sumergirse en la solución por completo.

3. Poner en marcha y configurar el temporizador y la temperatura.

* Cuando se llena la unidad por primera vez o se cambia con una solución nueva, usar agua y encender el calentador (presione el interruptor HEAT), encender el ultrasonido, cerrar la tapa y la solución se calentará rápidamente. Asegurarse de conectar la máquina a 220V/50Hz.

MANTENIMIENTO

• Limpieza del depósito: comprobar si el depósito está contaminado cada vez que se cambia la solución. Si es necesario, eliminar los contaminantes con un paño no abrasivo y agua.

• Vaciado: desconectar siempre el limpiador antes de vaciar el depósito. Vaciar la solución en una unidad de eliminación de residuos.

• Llenado: desconectar siempre el cable de alimentación antes de llenar el depósito. Llenar el limpiador hasta el nivel de funcionamiento (una pulgada desde la parte superior con el

vaso/bandeja en su lugar) con agua del grifo caliente.

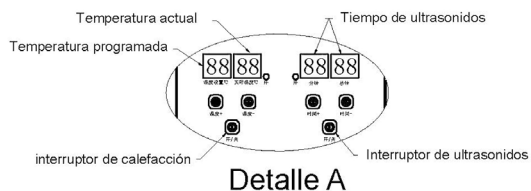
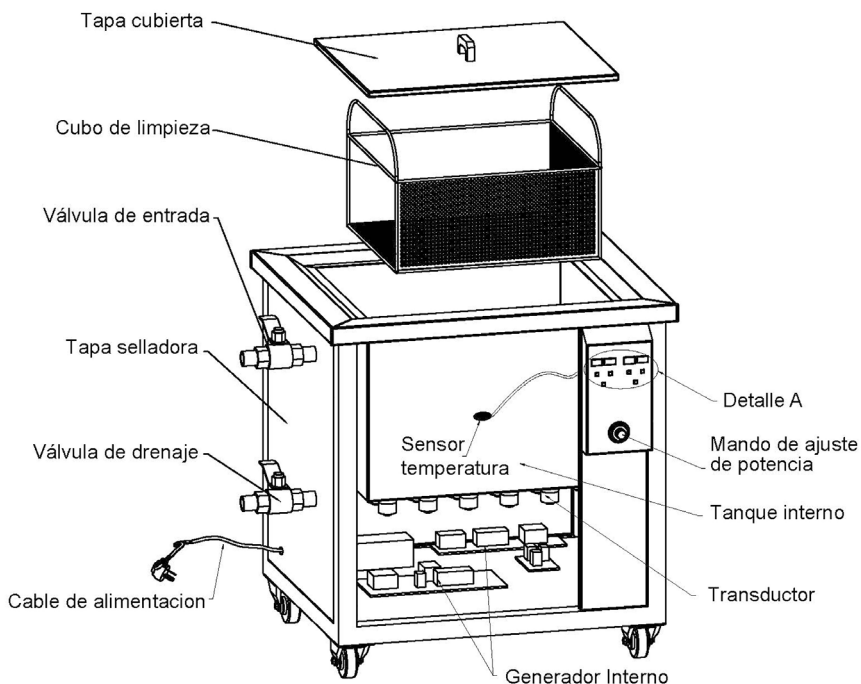
• Un nivel bajo de solución hará que el limpiador falle. Cuando se retiran cargas pesadas o voluminosas del limpiador, el nivel de solución puede disminuir por debajo del nivel de funcionamiento. En caso de que esto ocurra, reemplazar la solución que falte y desgasificar, si es necesario, según la cantidad utilizada.

• Sobrecarga: no dejar ningún artículo sumergido al fondo del tanque. El peso sobre la parte inferior del depósito produce energía sonora y causará daños al transductor. En su lugar, utilizar una bandeja para sujetar todos los elementos.

• Dejar al menos una pulgada entre el fondo del depósito y el vaso o receptáculo para una cavitación adecuada.

• Cubierta: permitirá que el limpiador se caliente más rápido, a una temperatura más alta y evitará la evaporación excesiva de líquido. Sin embargo, obstruir las aberturas de la cubierta hará que el limpiador se sobrecaliente.

DIBUJO ESQUEMÁTICO



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Preguntas	Posibles razones	Soluciones
No tiene ultrasonido	· Fuente de alimentación no conectada · Fusible roto · Cortocircuito del cable · Cortocircuito del traductor · Otras razones	1. Compruebe y enchufar el interruptor de encendido 2. Comprobar la fuente de alimentación y el fusible 3. conecte el cable instalado o reemplace con uno de nuevo 4. Contacte con el ingeniero del servicio postventa
No limpia bien	· Limpieza ultrasónica baja · Superficie líquida demasiado alta o demasiado baja · Temperatura demasiado alta o demasiado baja · Líquido de limpieza no adecuado · Otras razones	1. Apriete botón ultrasónico y ajuste 2. Ajustar el líquido 3. Ajuste la temperatura 4. Detener y apagar la fuente de alimentación. Reemplazar el líquido después de que se enfríe 5. Contacte con el ingeniero del servicio de postventa
No se calienta	· Mala conexión con el interruptor de calefacción · Fusible roto · Otras razones	1. Compruebe que el enchufe se conecta correctamente 2. Compruebe la línea de salida con multimetro: si el valor de resistencia es de más de cien está OK, reemplace el fusible. Si no, es un cortocircuito, reemplace el calentador 3. Contacte con el ingeniero del servicio postventa
Fallo del control de temperatura	· El termostato se afloja · Tubo del termostato roto · Otras razones	1. Fijar el cabezal del termostato 2. Reemplazar termostato 3. Contacte con el ingeniero del servicio postventa
Fallo del temporizador	· Fallo del botón del temporizador · Fallo del temporizador · Otras razones	1. Afloje o apriete el tornillo 2. Reemplazar el temporizador o el panel digital 3. Contacte con el ingeniero del servicio postventa
Fuga eléctrica	· Máquina no bien fijada a la superficie	1. Asegurarse de que está bien fundamentada 2. Comprobar si el cable de la máquina se afloja

* Para otros problemas, ponerse en contacto con el ingeniero de servicio postventa.

EN

INSTRUCTION MANUAL

PRODUCT'S PRESENTATION

With a robust 53-liter capacity and a stainless-steel SUS 304 tank, this professional-grade ultrasonic cleaner is perfect for a wide range of applications—from cleaning delicate instruments to removing tough contaminants from industrial components.

The ultrasonic cleaner operates at a 40Khz frequency, delivering 900W of ultrasonic power that penetrates deep into crevices. With an additional 1500W of heating power, this unit can heat solutions up to 95°C. The cleaner also features an intuitive control panel, allowing you to easily set the time and temperature. Equipped with a vented cover for safety. This ultrasonic cleaner is engineered to meet your toughest cleaning challenges while ensuring operator safety and equipment longevity.

SAFETY INSTRUCTIONS

Antes de usar el limpiador ultrasónico, leer detenidamente estas precauciones de seguridad. No seguirlas puede resultar en lesiones graves o daños a la máquina.

To avoid electrical shock:

Do unplug from power source before filling or emptying the tank.

- Do keep the control panel and the area around the cleaner clean and dry. Wipe up if solution spills over, water and high voltage can cause electrical shock.
- Do not operate the cleaner without proper grounding.
- Do not remove the grounding prong on the line cord plug.
- Do not disassemble your cleaner, high voltage inside the cleaner is dangerous.
- Do not immerse the cleaner in water.

To prevent personal and/or property damage:

- Do not use the product under conditions of:

- o Strong temperature fluctuation
- o High humidity and especially dew
- o Vibration or shock is strong
- o Presence of corrosive gas or dust
- o Water, oil or chemicals splashes
- o Easily causing explosion
- Do operate the cleaner with a vented cover or no cover.
- Do use water-based solutions.
- Do not ever use alcohol, gasoline or flammable solutions. Doing so could cause a fire or explosion and will void your warranty. Use only water-based solutions.
- Do not ever use mineral acids. These could damage the tank.
- Do not touch the stainless-steel tank or cleaning solution, danger of burns.
- Do not place your fingers or hands into the tank for a long time while the cleaner is operating. Doing so may cause discomfort and possible skin irritation.
- Avoid contact with solutions and provide adequate ventilation.
- Do not use solutions containing chlorine bleach

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	54733
Capacity	53L
Inner tank size	500x350x300mm
Tank material	SUS 304
Frequency	40Khz
Ultrasonic power	900W
Max power	2.400W
Heating power	1.500W
Ultrasonic Timer	1s to 99 minutes
Heater	from room temperature to 95 °C
Working voltage	220V/50HZ
Room temperature	-10 °C - 40 °C
Room humidity	35 - 85%

OPERATION

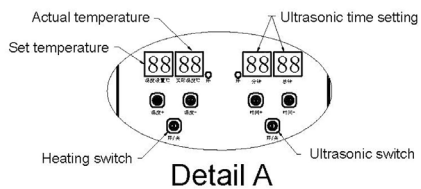
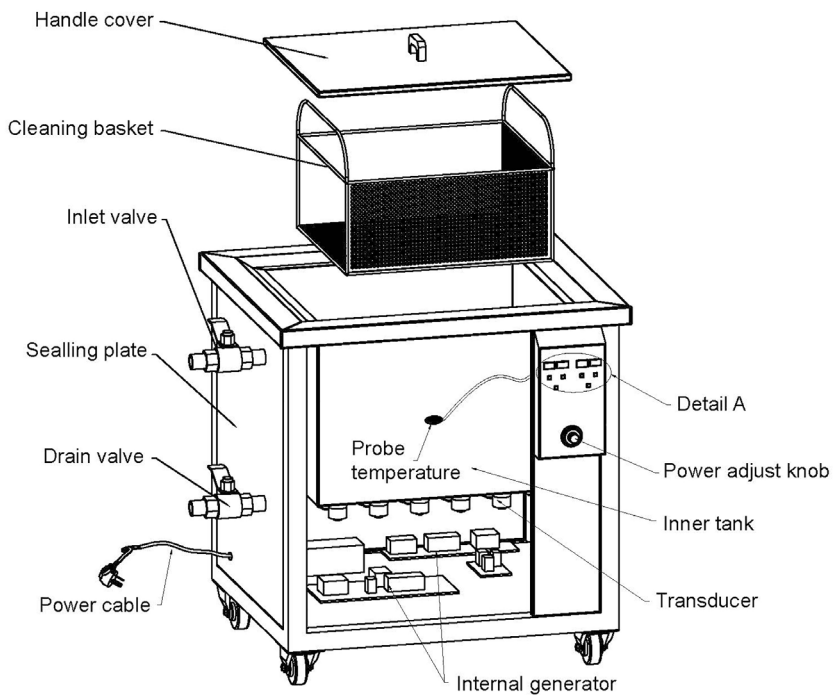
1. Check the plate on the back of the cleaner for correct power requirements. Do not place the machine on a circuit which could become overloaded. If your cleaner does not operate correctly, first refer to the troubleshooting section for possible causes, or contact supplier.
2. Fill the tank with solution over 3/4 line; put the cleaning items in. The cleaning appliance should immerse in the solution fully.
3. Start power and set up time and temperature.

* When you first fill your unit, or refill it with new solution, use water and turn on the heater (press the HEAT switch), turn on the ultrasonic, close the lid and the solution will heat quickly. Make sure to plug the machine on 220V/50Hz.

MAINTENANCE

- Tank cleaning: check the tank for contamination whenever you change solution. If necessary, remove contaminants with a non-abrasive cloth and water.
- Emptying: always unplug the cleaner before emptying the tank. Empty the solution into a waste disposal unit.
- Filling: always unplug the line cord before filling the tank. Fill the cleaner to the operating level (one inch from the top with beaker/tray in place) with warm tap water.
- Low solution level will cause the cleaner to fail. When you remove heavy or bulky loads from the cleaner, the solution level may drop below the operating level. If so, be sure to replace lost solution and degas, if necessary, depending on the amount used.
- Overload: do not leave any items on the tank bottom. Weight on the tank bottom causes sound energy and will cause damage to the transducer. Instead, use a tray to support all items.
- Allow at least one inch between the tank bottom and the beaker or receptacle for adequate cavitation.
- Cover: it will allow the cleaner to heat up faster, to a higher temperature, and avoid excessive liquid evaporation. However, obstructing the cover vents will cause the cleaner to overheat.

SCHEMATIC DRAWING



TROUBLESHOOTING

Questions	Possible reasons	Solutions
No ultrasonic	• Power supply not connected • Fuse broken • Cable short circuit • Transducer short circuit • Other reasons	1. Check and plug power switch 2. Check fitted power supply and fuse 3. Connect fitted cable or replace with a new one 4. Inquiry our after-service engineer
Not cleaning	• No strong ultrasonic cleaning • Too high or too low liquid surface • Too high or too low temperature • Not suitable cleaning liquid • Other reasons	1. Connect ultrasonic button and adjust 2. Adjust liquid to optimal surface 3. Adjust temperature to most suitable 4. Stop and switch off power supply, replace liquid after the previous liquid cool down 5. Inquiry our after-service engineer
No heating	• Heating power switch bad linkage • Fuse broken • Other reasons	1. Check heating plug to connect correctly 2. Check outlet line with multimeter: if OK and resistance value is few hundreds then replace fuse. If not OK, it's short circuit, replace with a new heater. 3. Inquiry after service engineer
Temperature control failure	• Thermostat loosens • Thermostat tube broken • Other reasons	1. Fasten the thermostat header 2. Replace thermostat 3. Inquiry our after-service engineer
Timer control failure	• Timer knob out of control • Timer failure • Other reasons	1. Loosen or tighten the screw 2. Replace timer or digital panel 3. Inquiry our after-service engineer
Electric leakage	• Customer site not grounded • Machine not grounded	1. Ensure it is well grounded 2. Check if the machine wire loosens

* For other problems, please contact our after-service engineer.

PRÉSENTATION DU PRODUIT

Avec une capacité robuste de 53 litres et un réservoir en acier inoxydable SUS 304, ce nettoyeur à ultrasons de qualité professionnelle est parfait pour une large gamme d'applications, du nettoyage d'instruments délicats à l'élimination de contaminants tenaces sur des composants industriels.

Le nettoyeur à ultrasons fonctionne à une fréquence de 40 kHz, délivrant 900W de puissance ultrasonique qui pénètre profondément dans les fissures. Avec une puissance de chauffage supplémentaire de 1500W, cet appareil peut chauffer des solutions jusqu'à 95 °C. Le nettoyeur est également doté d'un panneau de commande intuitif qui vous permet de régler facilement la durée et la température. Il est équipé d'un couvercle ventilé pour plus de sécurité. Ce nettoyeur à ultrasons est conçu pour relever vos défis de nettoyage les plus difficiles tout en assurant la sécurité de l'opérateur et la longévité de l'équipement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avant d'utiliser le nettoyeur à ultrasons, veuillez lire et comprendre attentivement ces consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles graves ou des dommages matériels.

Pour éviter tout choc électrique :

- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation avant de remplir ou de vider le réservoir.
- Veillez à ce que le panneau de commande et la zone autour du nettoyeur soient propres et secs. Si la solution déborde, essuyez-la. L'eau et la haute tension peuvent causer des décharges électriques.
- N'utilisez pas le nettoyeur sans une mise à la terre adéquate.
- Ne retirez pas la broche de mise à la terre du cordon d'alimentation.
- Ne démontez pas votre nettoyeur : la haute tension à l'intérieur du nettoyeur est dangereuse.
- N'immergez pas le nettoyeur dans l'eau.

Pour éviter tout dommage personnel et/ou matériel :

- Ne pas utiliser le produit :
 - o Forte fluctuation de température
 - o Humidité élevée, notamment la rosée
 - o Vibrations ou chocs importants
 - o Présence de gaz corrosifs ou de poussières
 - o Éclaboussures d'eau, d'huile ou de produits chimiques
 - o Risque de causer une explosion.
- Utilisez le nettoyeur avec un couvercle ventilé ou sans couvercle.
- Utilisez des solutions à base d'eau.
- N'utilisez jamais d'alcool, d'essence ou de solutions inflammables. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion et annulerait votre garantie. Utilisez uniquement des solutions à base d'eau.
- N'utilisez jamais d'acides minéraux. Ceux-ci pourraient endommager le réservoir.
- Ne touchez pas le réservoir en acier inoxydable ou la solution de nettoyage, vous risqueriez de vous brûler.
- Ne placez pas vos doigts ou vos mains dans le réservoir pendant une longue période pendant que le nettoyeur fonctionne. Cela pourrait provoquer une gêne et une éventuelle irritation cutanée.
- Évitez tout contact avec les solutions et assurez une ventilation adéquate.
- N'utilisez pas de solutions contenant de l'eau de Javel

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	54733
Capacité	53L
Taille du réservoir intérieur	500x350x300mm
Matériau du réservoir	SUS 304
Fréquence	40Khz
Puissance des ultrasons	900W
Puissance max	2.400W
Puissance du chauffage	1.500W
Minuteur des ultrasons	De 1 s à 99 minutes
Chauffage	de la température ambiante à 95 °C
Tension de fonctionnement	220V/50HZ
Température ambiante	-10 °C - 40 °C
Humidité ambiante	35 - 85%

FONCTIONNEMENT

1. Vérifiez la plaque située à l'arrière du nettoyeur pour connaître les exigences d'alimentation correctes. Ne placez pas la machine sur un circuit qu'elle pourrait surcharger. Si votre nettoyeur ne fonctionne pas correctement, reportez-vous d'abord à la section « Résolution des problèmes » pour connaître les causes possibles ou contactez le fournisseur.

2. Remplissez le réservoir de solution jusqu'aux trois quarts de sa capacité et placez-y les articles de nettoyage. L'appareil de nettoyage doit être complètement immergé dans la solution.

3. Allumez l'appareil et définissez le temps et la température.

* Lorsque vous remplissez votre appareil pour la première fois, ou que vous le remplissez avec une nouvelle solution, utilisez de l'eau et allumez le chauffage (appuyez sur l'interrupteur HEAT), allumez l'ultrason, fermez le couvercle et la solution se réchauffera rapidement. Veillez à brancher la machine sur 220 V/50 Hz.

ENTRETIEN

• Nettoyage des réservoirs : chaque fois que vous changez de solution, vérifiez que le réservoir n'est pas contaminé. Si nécessaire, éliminez les contaminants avec un chiffon non abrasif et de l'eau.

• Vidange : débranchez toujours le nettoyeur avant de vider le réservoir. Videz la solution dans un broyeur à déchets.

• Remplissage : débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de remplir le réservoir. Remplissez le nettoyant jusqu'au niveau de fonctionnement (à un pouce du haut avec le bac/plateau en place), en utilisant de l'eau tiède du robinet.

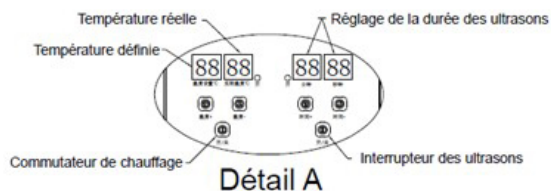
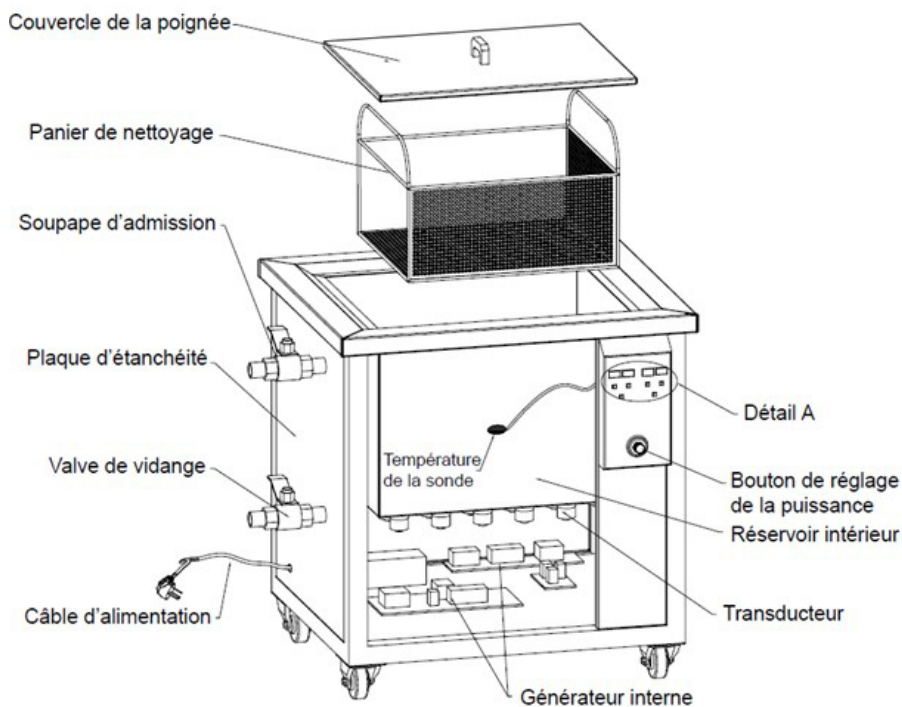
• Niveau de solution faible : cela entraînera une défaillance du nettoyeur. Lorsque vous retirez des charges lourdes ou volumineuses du nettoyeur, le niveau de solution peut descendre en dessous du niveau de fonctionnement. Si tel est le cas, assurez-vous de remplacer la solution perdue et de dégazer, si nécessaire, en fonction de la quantité utilisée.

• Surcharge : n'oubliez aucun objet au fond du réservoir. Le poids sur le fond du réservoir provoque de l'énergie sonore et endommagera le transducteur. Utilisez plutôt un plateau pour soutenir tous les éléments.

• Laissez au moins un pouce entre le fond du réservoir et le bac ou le récipient pour obtenir une cavitation adéquate.

• Couvercles : ils permettent au nettoyant de chauffer plus rapidement, à une température plus élevée, et évitent une évaporation excessive du liquide. Cependant, l'obstruction des événements du couvercle entraînera une surchauffe du nettoyeur.

SCHÉMA DE PRINCIPE



DÉPANNAGE

Questions	Raisons possibles	Solutions
Pas d'ultrasons	• Prise d'alimentation non branchée • Fusible cassé • Court-circuit du câble • Court-circuit du transducteur • Autres raisons	1. Vérifiez et branchez l'interrupteur d'alimentation 2. Vérifiez l'alimentation électrique et le fusible installés 3. Reliez le câble ajusté ou remplacez-le par un nouveau câble 4. Contactez notre ingénieur après-vente
Ne nettoie pas bien	• Nettoyage par ultrasons peu puissant • Surface du liquide trop haute ou trop basse • Température trop élevée ou trop basse • Liquide de nettoyage non adapté • Autres raisons	1. Connectez le bouton à ultrasons et effectuez les réglages 2. Ajustez le liquide à la surface optimale 3. Réglez la température au niveau le plus approprié 4. Arrêtez et coupez l'alimentation électrique, remplacez par un liquide une fois le liquide précédent refroidi. 5. Contactez notre ingénieur après-vente
Pas de chauffage	• Mauvaise liaison de l'interrupteur d'alimentation du chauffage • Fusible cassé • Autres raisons	11. Vérifiez que la prise de chauffage est connectée de manière appropriée 2. Vérifiez la ligne de sortie à l'aide d'un multimètre : si tout est normal et que la valeur de résistance affiche quelques centaines, remplacez le fusible. Si tout n'est pas normal, il s'agit d'un court-circuit. Installez un nouveau radiateur. 3. Contactez un ingénieur après-vente
Panne du contrôleur de température	• Desserrage du thermostat • Tube du thermostat cassé • Autres raisons	1. Resserrez le collecteur du thermostat 2. Remplacez le thermostat 3. Contactez notre ingénieur après-vente
Minuteur Panne du contrôleur	• Bouton du minuteur hors de contrôle • Panne du minuteur • Autres raison	1. Desserrez ou serrez la vis 2. Remplacez le minuteur ou le panneau numérique 3. Contactez notre ingénieur après-vente
Courant de fuite	• Site client non relié à la terre • Machine non mise à la terre	1. Assurez-vous que la machine est bien mise à la terre 2. Vérifiez si le fil de la machine se desserre

* Pour d'autres problèmes, veuillez contacter notre ingénieur après-vente.

PRODUKTPRÄSENTATION

Mit einem Fassungsvermögen von 53 Litern und einer Wanne aus Edelstahl SUS 304 ist dieses Ultraschallreinigungsgerät in Profiqualität perfekt für eine Vielzahl von Anwendungen geeignet – von der Reinigung empfindlicher Instrumente bis hin zur Entfernung hartnäckiger Verunreinigungen von industriellen Komponenten.

Der Ultraschallreiniger arbeitet mit einer Frequenz von 40Khz und liefert eine 900W Ultraschallleistung, die tief in die Ritzen eindringt. Mit einer zusätzlichen Heizleistung von 1500W kann das Gerät Lösungen auf bis zu 95°C erhitzen. Der Reiniger verfügt außerdem über ein intuitives Bedienfeld, über das Sie Zeit und Temperatur ganz einfach einstellen können. Ausgestattet mit einer belüfteten Abdeckung für die Sicherheit. Dieser Ultraschallreiniger wurde für Ihre schwierigsten Reinigungsaufgaben entwickelt und gewährleistet gleichzeitig die Sicherheit des Bedieners und die Langlebigkeit der Geräte.

SICHERHEITSHINWEISE



Vor der Verwendung des Ultraschallreinigers lesen Sie bitte diese Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit ihnen vertraut. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.

Zur Vermeidung von Stromschlägen:

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Tank füllen oder leeren.
- Halten Sie das Bedienfeld und den Bereich um den Reiniger sauber und trocken. Wischen Sie die verschüttete Lösung auf. Wasser und Hochspannung können einen elektrischen Schlag verursachen.
- Betreiben Sie den Reiniger nicht ohne ordnungsgemäße Erdung.
- Entfernen Sie den Erdungsstift am Netzkaabelstecker nicht.
- Zerlegen Sie Ihren Reiniger nicht, die Hochspannung im Inneren des Reinigers ist gefähr-

lich.

- Tauchen Sie den Reiniger nicht in Wasser ein. Zur Vermeidung von Personen- und/oder Sachschäden:

• Verwenden Sie das Produkt nicht **unter den folgenden Bedingungen:**

- o Starke Temperaturschwankungen
- o Hohe Luftfeuchtigkeit und vor allem Tau
- o Bei starker Vibration oder Erschütterung
- o Anwesenheit von korrosivem Gas oder Staub
- o Wasser-, Öl- oder Chemikalienspritzer
- o Explosion leicht möglich
- Betreiben Sie den Reiniger mit einer belüfteten Abdeckung oder ohne Abdeckung.
- Verwenden Sie nur Lösungen auf Wasserbasis.
- Verwenden Sie niemals Alkohol, Benzin oder brennbare Lösungen. Dies könnte einen Brand oder eine Explosion verursachen und führt zum Erlöschen Ihrer Garantie. Verwenden Sie nur Lösungen auf Wasserbasis.
- Verwenden Sie niemals Mineralsäuren. Diese könnten den Tank beschädigen.
- Fassen Sie den Edelstahltank oder die Reinigungslösung nicht an, es besteht Verbrennungsgefahr.
- Stecken Sie Ihre Finger oder Hände nicht längere Zeit in den Tank, während der Reiniger in Betrieb ist. Dies kann zu Beschwerden und möglichen Hautreizungen führen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Lösungen und sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Verwenden Sie keine Lösungen, die Chlorbleiche enthalten

TECHNISCHE DATEN

Modell	54733
Kapazität	53L
Größe des Innentanks	500x350x300mm
Material des Tanks	SUS 304
Frequenz	40Khz
Ultraschalleistung	900W
Maximale Leistung	2.400W
Heizleistung	1.500W
Ultraschalltimer	1s bis 99 Minuten
Heizgerät	von Zimmertemperatur auf 95 °C
Arbeitsspannung	220V/50HZ
Zimmertemperatur	-10 °C - 40 °C
Luftfeuchtigkeit	35 - 85%

BETRIEB

1. Prüfen Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Reinigers den korrekten Strombedarf. Schließen Sie das Gerät nicht an einen Stromkreis an, der überlastet werden könnte. Wenn Ihr Reiniger nicht ordnungsgemäß funktioniert, schauen Sie zunächst im Abschnitt Fehlersuche nach möglichen Ursachen oder wenden Sie sich an den Lieferanten.

2. Füllen Sie den Tank zu 3/4 mit der Lösung; geben Sie die Reinigungsgegenstände hinein, das Reinigungsgerät sollte vollständig in die Lösung eintauchen.

3. Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie Zeit und Temperatur ein.

* Wenn Sie Ihr Gerät das erste Mal befüllen oder mit neuer Lösung nachfüllen, verwenden Sie Wasser und schalten Sie die Heizung ein (drücken Sie den HEAT-Schalter), schalten Sie das Ultraschallgerät ein, schließen Sie den Deckel und die Lösung wird schnell erhitzt. Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät an 220V/50Hz anschließen.

WARTUNG

• Reinigung des Tanks: überprüfen Sie den Tank bei jedem Wechsel der Lösung auf Verunreinigungen. Falls erforderlich, entfernen Sie Verunreinigungen mit einem nicht scheuernden Tuch und Wasser.

• Leeren: Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Tank leeren. Leeren Sie die Lösung in einen Entsorgungsbehälter.

• Füllen: Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Tank füllen. Füllen Sie den Reiniger mit warmem Leitungswasser bis zur Betriebshöhe auf (2,54 cm von der Oberkante mit aufgesetztem Becher/Behälter).

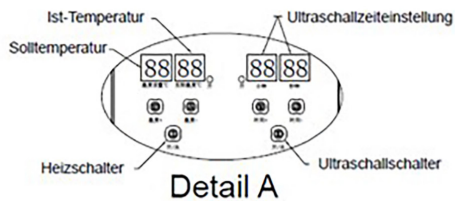
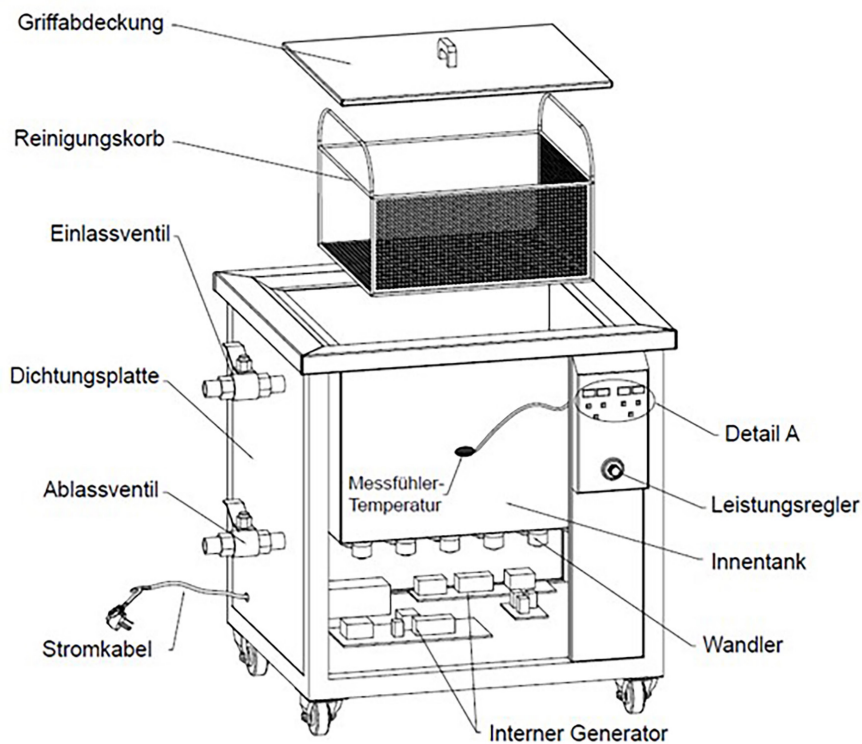
• Ein niedriger Füllstand der Lösung führt zum Ausfall des Reinigers. Wenn Sie schwere oder sperrige Lasten aus dem Reiniger nehmen, kann der Füllstand der Lösung unter die Betriebsgrenze sinken. Ist dies der Fall, ersetzen Sie die fehlende Lösung und entgasen Sie, falls nötig, je nach verwendeter Menge.

• Überladung: lassen Sie keine Gegenstände auf dem Tankboden liegen. Ein Gewicht auf dem Tankboden verursacht Schallenergie und kann den Schwinger beschädigen. Verwenden Sie stattdessen ein Tablett, um alle Gegenstände abzustellen.

• Lassen Sie mindestens einen Zoll zwischen dem Boden des Tanks und dem Becherglas oder Gefäß, damit eine ausreichende Kavitation gewährleistet ist.

• Abdecken: So kann sich der Reiniger schneller auf eine höhere Temperatur erhitzen und eine übermäßige Verdampfung der Flüssigkeit wird vermieden. Allerdings führt das Blockieren der Belüftungsöffnungen der Abdeckung zu einer Überhitzung des Reinigers.

SCHEMATISCHE ZEICHNUNG



FEHLERBEHEBUNG

Fragen	Mögliche Gründe	Lösungen
Kein Ultraschall	• Netzteil nicht angeschlossen • Sicherung defekt • Kabelkurzschluss • Kurzschluss im Wandler • Andere Gründe	1. Netzschalter prüfen und anschließen 2. Prüfen Sie die eingebaute Stromversorgung und Sicherung 3. Schließen Sie das montierte Kabel an oder ersetzen Sie es durch ein neues 4. Erkundigen Sie sich bei unserem Kundendiensttechniker
Keine gute Reinigung	• Keine starke Ultraschallreinigung • Zu hohe oder zu niedrige Flüssigkeitsoberfläche • Zu hohe oder zu niedrige Temperatur • Keine geeignete Reinigungsflüssigkeit • Andere Gründe	1. Ultraschalltaste anschließen und einstellen 2. Flüssigkeit auf optimale Höhe einstellen 3. Stellen Sie die Temperatur auf die am besten geeignete 4. Schalten Sie die Stromversorgung aus und tauschen Sie die Flüssigkeit aus, nachdem die vorherige Flüssigkeit abgekühlt ist 5. Erkundigen Sie sich bei unserem Kundendiensttechniker
Keine Heizung	• Defektes Schaltgestänge des Heizungsschalters • Sicherung defekt • Andere Gründe	1. Überprüfen Sie den Heizungsstecker auf korrekten Anschluss 2. Überprüfen Sie die Ausgangsleitung mit einem Multimeter: Wenn sie in Ordnung ist und der Widerstandswert einige Hundert beträgt, ersetzen Sie die Sicherung. Falls nicht, liegt ein Kurzschluss vor, ersetzen Sie ihn durch
Fehler bei der Temperaturkontrolle	• Thermostat lockert sich • Thermostatrohr gebrochen • Andere Gründe	1. Befestigen Sie den Thermostatkopf 2. Thermostat ersetzen 3. Erkundigen Sie sich bei unserem Kundendiensttechniker
Timer Steuerungsfehler	• Timer-Knopf nicht unter Kontrolle • Timer-Fehler • Andere Gründe	1. Lösen oder ziehen Sie die Schraube an 2. Timer oder digitales Bedienfeld austauschen 3. Erkundigen Sie sich bei unserem Kundendiensttechniker
Elektrisches Leck	• Kundenstandort nicht geerdet • Gerät nicht geerdet	1. Stellen Sie sicher, dass es gut geerdet ist 2. Prüfen Sie, ob sich der Maschinendraht lockert

* Bei anderen Problemen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendiensttechniker.

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Con una robusta capacità di 53 litri e un serbatoio in acciaio inox SUS 304, questo pulitore a ultrasuoni di livello professionale è perfetto per un'ampia gamma di applicazioni, dalla pulizia di strumenti delicati alla rimozione di contaminanti difficili da componenti industriali. Il pulitore a ultrasuoni opera a una frequenza di 40Khz, erogando 900W di potenza ultrasonica che penetra in profondità nelle fessure. Con una potenza di riscaldamento aggiuntiva di 1500 W, questo apparecchio può riscaldare le soluzioni fino a 95°C. Il pulitore è inoltre dotato di un pannello di controllo intuitivo che consente di impostare facilmente l'ora e la temperatura. Dotato di un coperchio ventilato per una maggiore sicurezza. Questo pulitore a ultrasuoni è stato progettato per affrontare le sfide di pulizia più difficili, garantendo la sicurezza dell'operatore e la durata dell'apparecchio.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Prima di utilizzare il Pulitore a ultrasuoni, leggere e comprendere attentamente le seguenti precauzioni di sicurezza. La mancata osservanza di tali indicazioni può causare gravi lesioni personali o danni alle cose.

Per evitare scosse elettriche:

- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione prima di riempire o svuotare il serbatoio.
- Mantenere il pannello di controllo e l'area intorno al pulitore puliti e asciutti. Se la soluzione dovesse rovesciarsi, asciugarla: l'acqua e l'alta tensione possono causare scosse elettriche.
- Non utilizzare l'aspirapolvere senza un'adeguata messa a terra.
- Non rimuovere il terminale di messa a terra dalla spina del cavo di alimentazione.
- Non smontare il pulitore: l'alta tensione al suo interno è pericolosa.

- Non immergere il pulitore in acqua.

Per evitare danni a persone e/o cose:

- Non utilizzare l'apparecchio in condizioni di:
 - o Forte fluttuazione della temperatura
 - o Umidità elevata e soprattutto rugiada
 - o In presenza di forti vibrazioni o urti
 - o In presenza di gas o polveri corrosivi
 - o In caso di spruzzi d'acqua, olio o sostanze chimiche
 - o Che causano facilmente esplosioni
- Utilizzare il pulitore con una copertura ventilata o senza copertura.
- Utilizzare soluzioni a base d'acqua.
- Non utilizzare mai alcol, benzina o soluzioni infiammabili. Ciò potrebbe causare un incendio o un'esplosione e rendere nulla la garanzia. Utilizzare solo soluzioni a base d'acqua.
- Non utilizzare mai acidi minerali. Questi potrebbero danneggiare il serbatoio.
- Non toccare il serbatoio in acciaio inox o la soluzione detergente, per evitare il rischio di ustioni.
- Non inserire le dita o le mani nel serbatoio per lungo tempo mentre il pulitore è in funzione. Ciò può causare problemi e possibili irritazioni cutanee.
- Evitare il contatto con le soluzioni e garantire una ventilazione adeguata.
- Non utilizzare soluzioni contenenti candeggina al cloro

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	54733
Capacità	53L
Dimensioni del serbatoio interno	500x350x300mm
Materiale del serbatoio	SUS 304
Frequenza	40Khz
Potenza degli ultrasuoni	900W
Potenza massima	2.400W
Potenza di riscaldamento	1.500W
Timer a ultrasuoni	da 1s a 99 minuti
Riscaldatore	Da temperatura ambiente a 95 °C
Tensione di lavoro	220V/50HZ
Temperatura ambiente	-10 °C - 40 °C
Umidità ambientale	35 - 85%

FUNZIONAMENTO

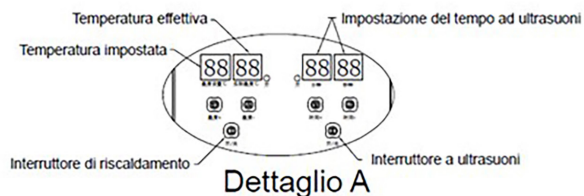
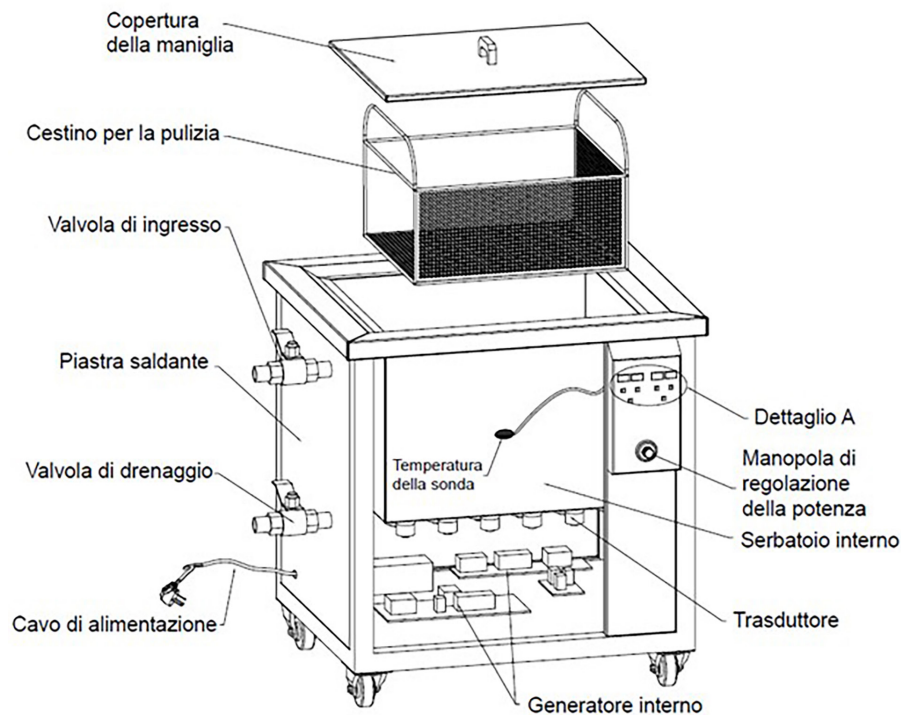
1. Controllare la targhetta sul retro del pulitore per verificare i requisiti di alimentazione corretti. Non collocare la macchina su un circuito che potrebbe essere sovraccaricato. Se il pulitore non funziona correttamente, consultare la sezione dedicata alla risoluzione dei problemi per individuare le possibili cause o contattare il fornitore.
2. Riempire il serbatoio con la soluzione oltre la linea 3/4; inserire gli articoli da pulire che devono essere immersi completamente nella soluzione.
3. Avviare l'alimentazione e impostare tempo e temperatura.

* Quando si riempie l'apparecchio per la prima volta o lo si riempie di una nuova soluzione, utilizzare acqua e accendere il riscaldatore (premere l'interruttore HEAT), accendere gli ultrasuoni, chiudere il coperchio e la soluzione si riscalderà rapidamente. Assicurarsi di collegare l'apparecchio a 220V/50Hz.

MANUTENZIONE

- Pulizia del serbatoio: controllare che il serbatoio non sia contaminato ogni volta che si cambia la soluzione. Se necessario, rimuovere i contaminanti con un panno non abrasivo e acqua.
- Svuotamento: staccare sempre la spina del pulitore prima di svuotare il serbatoio. Svuotare la soluzione in un apposito contenitore per lo smaltimento dei rifiuti.
- Riempimento: scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di riempire il serbatoio. Riempire il detergente fino al livello operativo (circa 2,54 cm dal bordo superiore con il contenitore/vassoio in posizione), utilizzando acqua calda del rubinetto.
- Livello basso della soluzione: causa il malfunzionamento del pulitore. Quando si rimuovono carichi pesanti o ingombranti dal pulitore, il livello della soluzione può scendere al di sotto del livello operativo. In tal caso, assicurarsi di sostituire la soluzione persa e di degassare, se necessario, a seconda della quantità utilizzata.
- Sovraccarico: non appoggiare alcun oggetto sul fondo del serbatoio. Il peso sul fondo del serbatoio causa energia sonora e danneggia il trasduttore. Utilizzare invece un vassoio per sostenere tutti gli elementi.
- Lasciare almeno un centimetro tra il fondo del serbatoio e il becher o il recipiente per consentire una cavitazione adeguata.
- Coperchio: consente al detergente di riscaldarsi più velocemente, a una temperatura più elevata, ed evita l'eccessiva evaporazione del liquido. Tuttavia, se si ostruiscono le bocchette del coperchio, il pulitore si surriscalda.

DISEGNO SCHEMATICO



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Domande	Possibili cause	Soluzioni
Nessun ultrasuono	• L'alimentazione non è collegata • Fusibile rotto • Cortocircuito del cavo • Cortocircuito del trasduttore • Altri motivi	1. Controllare e collegare l'interruttore di alimentazione 2. Controllare l'alimentazione e il fusibile installato 3. Collegare il cavo montato o sostituirlo con uno nuovo 4. Richiedere informazioni al nostro tecnico post-vendita
Non pulisce bene	• Pulizia ad ultrasuoni non forte • Superficie del liquido troppo alta o troppo bassa • Temperatura troppo alta o troppo bassa • Liquido detergente non adatto • Altri motivi	1. Collegare il pulsante a ultrasuoni e regolare 2. Regolare il liquido alla superficie ottimale 3. Regolare la temperatura in modo che sia la più adatta 4. Interrompere e spegnere l'alimentazione, sostituire con il liquido adatto dopo il raffreddamento del liquido precedente 5. Richiedere informazioni al nostro tecnico post-vendita
Nessun riscaldamento	• Interruttore di potenza del riscaldamento difettoso • Fusibile rotto • Altri motivi	1. Controllare che la spina del riscaldamento sia collegata correttamente 2. Controllare la linea di uscita con un multimetro: se è OK e il valore della resistenza è di poche centinaia, sostituire il fusibile. Se non è OK, si tratta di un cortocircuito, sostituire il riscaldatore con uno nuovo. 3. Richiedere informazioni al tecnico post-vendita
Guasto al controllo della temperatura	• Termostato allentato • Tubo del termostato rotto • Altri motivi	1. Fissare il collettore del termostato 2. Sostituire il termostato 3. Richiedere informazioni al nostro tecnico post-vendita
Timer Guasto al controllo	• Manopola del timer fuori controllo • Guasto del timer • Altri motivi	1. Allentare o stringere la vite 2. Sostituire il timer o il pannello digitale 3. Richiedere informazioni al nostro tecnico post-vendita
Perdite elettriche	• Site cliente non collegato a terra • Macchina non collegata a terra	1. Assicurarsi che sia ben collegata a terra 2. Controllare se il cavo della macchina si allenta

* Per altri problemi, contattare il nostro tecnico del servizio post-vendita.

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Com uma capacidade robusta de 53 litros e um depósito em aço inoxidável SUS 304, esta máquina de limpeza por ultrassons de nível profissional é perfeita para uma vasta gama de aplicações, desde a limpeza de instrumentos delicados à remoção de contaminantes difíceis de componentes industriais.

A máquina de limpeza por ultrassons funciona a uma frequência de 40 KHz, fornecendo 900 W de potência ultrassônica que penetra profundamente nas fendas. Com uma potência de aquecimento adicional de 1500 W, esta unidade pode aquecer soluções até 95 °C. A máquina de limpeza também possui um painel de controlo intuitivo que lhe permite definir facilmente o tempo e a temperatura. Equipado com uma tampa ventilada para maior segurança. Esta máquina de limpeza por ultrassons foi concebida para responder aos seus desafios de limpeza mais difíceis, garantindo simultaneamente a segurança do operador e a longevidade do equipamento.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Antes de utilizar a Máquina de Limpeza Ultrassônica, leia e compreenda cuidadosamente estas precauções de segurança. Se não as respeitar, pode provocar lesões pessoais graves ou danos materiais.

Para evitar choques elétricos:

- Desligue a ficha da fonte de alimentação antes de encher ou esvaziar o depósito.
- Mantenha o painel de controlo e a área à volta do aparelho de limpeza limpos e secos. Limpe se a solução se derramar, pois a água e a alta tensão podem causar choques elétricos.
- Não utilize o aspirador sem uma ligação à terra adequada.
- Não retire o pino de ligação à terra da ficha do cabo de alimentação.
- Não desmonte o aparelho de limpeza, a alta tensão no interior do aparelho é perigosa.

- Não mergulhe o aparelho de limpeza em água.

Para evitar danos pessoais e/ou materiais:

- Não utilize o produto na presença de:
 - o Uma forte flutuação de temperatura
 - o Humidade for elevada, e sobretudo com orvalho
 - o Vibrações ou choques fortes
 - o Poeiras ou gases corrosivos
 - o Água, óleo ou produtos químicos
 - o Pode facilmente provocar uma explosão
- Utilize o aparelho de limpeza com uma cobertura ventilada ou sem cobertura.
- Utilize soluções à base de água.
- Nunca utilize álcool, gasolina ou soluções inflamáveis. Se o fizer, pode provocar um incêndio ou explosão e anulará a sua garantia. Utilize apenas soluções à base de água.
- Nunca utilize ácidos minerais. Estes podem danificar o depósito.
- Não toque no depósito de aço inoxidável ou na solução de limpeza, pois existe o perigo de queimaduras.
- Não coloque os dedos ou as mãos dentro do depósito durante muito tempo enquanto o aspirador estiver a funcionar. Se o fizer, pode causar desconforto e possíveis irritações na pele.
- Evite o contacto com as soluções e providencie uma ventilação adequada.
- Não utilize soluções que contenham lixívia

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	54733
Capacidade	53L
Tamanho do depósito interior	500x350x300mm
Material do depósito	SUS 304
Frequência	40Khz
Potência ultrassônica	900W
Potência máx.	2.400W
Potência de aquecimento	1.500W
Temporizador ultrassônico	1s a 99 minutos
Aquecedor	da temperatura ambiente a 95 °C
Tensão de funcionamento	220V/50HZ
Temperatura ambiente	-10 °C - 40 °C
Humidade ambiente	35 - 85%

FUNCIONAMENTO

1. Verifique a placa na parte de trás do aspirador para ver se os requisitos de alimentação estão corretos. Não coloque a máquina num circuito que possa ficar sobrecarregado. Se o seu aparelho de limpeza não funcionar corretamente, consulte primeiro a secção de resolução de problemas para identificar as possíveis causas ou contacte o fornecedor.
2. Encha o depósito com a solução até 3/4 da linha e coloque os artigos de limpeza no interior. O aparelho de limpeza deve ficar completamente mergulhado na solução.
3. Ligue a alimentação e defina o tempo e a temperatura.

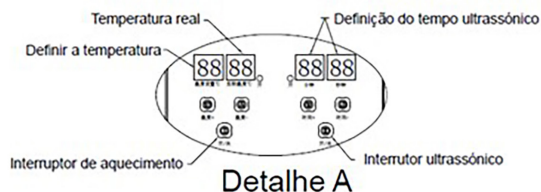
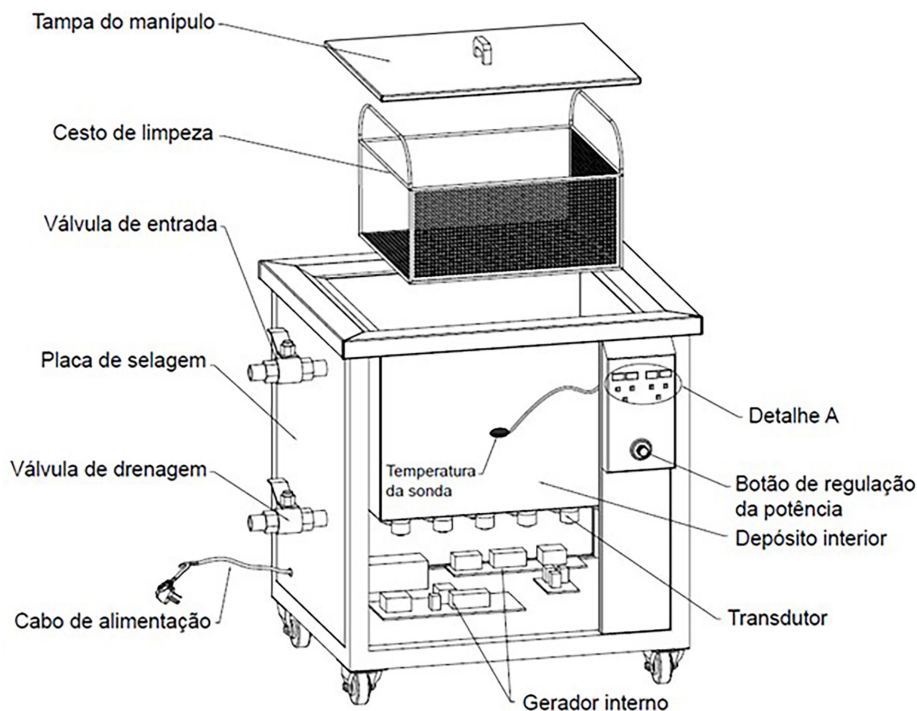
* Quando encher a sua unidade pela primeira vez, ou quando a encher com uma nova solução, utilize água e ligue o aquecedor (prima o interruptor HEAT (Aquecer)), ligue os ultrassons, feche a tampa e a solução aquecerá

rapidamente. Certifique-se de que liga a máquina a 220V/50Hz.

MANUTENÇÃO

- Limpeza dos depósitos:- verifique se o depósito está contaminado sempre que muda de solução. Se necessário, remova os contaminantes com um pano não abrasivo e água.
- Esvaziamento: desligue sempre o aspirador da tomada antes de esvaziar o depósito. Esvazie a solução numa unidade de eliminação de resíduos.
- Enchimento: desligue sempre o cabo de alimentação antes de encher o depósito. Encha o aspirador até ao nível de funcionamento (a 2,54 cm do topo com o copo/tabuleiro no lugar) com água morna da torneira.
- Um nível de solução baixo provocará a falha do produto de limpeza. Ao retirar cargas pesadas ou volumosas do aparelho de limpeza, o nível da solução pode descer abaixo do nível de funcionamento. Se for esse o caso, certifique-se de que substitui a solução perdida e degaseifica, se necessário, consoante a quantidade utilizada.
- Sobrecarga: não deixe objetos no fundo do depósito. O peso no fundo do tanque provoca energia sonora e pode danificar o transdutor. Em vez disso, utilize um tabuleiro para apoiar todos os itens.
- Deixe pelo menos 2,5 cm entre o fundo do tanque e o copo ou recipiente para uma cavitação adequada.
- Tampa: permite que o produto de limpeza aqueça mais rapidamente e a uma temperatura mais elevada, e evita ainda a evaporação excessiva do líquido. No entanto, se obstruir as aberturas de ventilação da tampa, pode provocar o sobreaquecimento do equipamento de limpeza.

DESENHO ESQUEMÁTICO



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Perguntas	Razões possíveis	Soluções
Sem ultrassons	• A fonte de alimentação não está ligada • Fusível avariado • Curto-circuito no cabo • Curto-circuito no transdutor • Outros motivos	1. Verifique e ligue o interruptor de alimentação 2. Verifique a fonte de alimentação e o fusível instalados 3. Ligue o cabo instalado ou substitua-o por um novo 4. Informe-se junto do nosso técnico de assistência pós-venda
Não limpa bem	• A limpeza por ultrassons não é muito forte • Superfície do líquido demasiado alta ou demasiado baixa • Temperatura demasiado alta ou demasiado baixa • Líquido de limpeza não adequado • Outros motivos	1. Ligue o botão ultrassónico e ajuste 2. Ajuste o líquido para uma superfície ideal 3. Ajuste a temperatura para a mais adequada 4. Pare e desligue a alimentação elétrica. Substitua o líquido depois de o líquido anterior arrefecer 5. Informe-se junto do nosso técnico de assistência pós-venda
Sem aquecimento	• Interruptor de alimentação do aquecimento com ligação defeituosa • Fusível avariado • Outros motivos	1. Verifique se a ficha de aquecimento está corretamente ligada 2. Verifique a linha de saída com um multímetro: se estiver bem e o valor da resistência for de algumas centenas, substitua o fusível. Se não estiver OK, é um curto-circuito. Substitua por um novo aquecedor. 3. Pedido de informação do técnico de serviço
Falha no controlo da temperatura	• Termóstato solto • Tubo do termóstato partido • Outros motivos	1. Fixe a cabeça do termóstato 2. Substitua o termóstato 3. Informe-se junto do nosso técnico de assistência pós-venda
Temporizador falha de controlo	• Botão do temporizador fora de controlo • Falha do temporizador • Outros motivos	1. Desaperte ou aperte o parafuso 2. Substitua o temporizador ou o painel digital 3. Informe-se junto do nosso técnico de assistência pós-venda
Fuga elétrica	• Local do cliente não ligado à terra • A máquina não está ligada à terra	1. Certifique-se de que o equipamento está bem ligado à terra 2. Verifique se o fio da máquina está solto

* Para outros problemas, contacte o nosso técnico de assistência pós-venda.

RO

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

PREZENTAREA PRODUSULUI

Cu o capacitate consistentă de 53 de litri și un rezervor din oțel inoxidabil SUS 304, acest aparat de curățat cu ultrasunete de nivel profesional este perfect pentru o gamă largă de utilizări - de la curățarea instrumentelor delicate până la îndepărtarea substanțelor contaminante persistente din componentele industriale.

Aparatul de curățat cu ultrasunete funcționează la o frecvență de 40 KHz, emițând o putere ultrasonică de 900 W care pătrunde adânc în fisuri. Cu o putere suplimentară de încălzire de 1500 W, această unitate poate încălzi soluțiile până la 95°C. Aparatul de curățat este prevăzut și cu un panou de control intuitiv, care permite setarea cu ușurință a orei și a temperaturii. Este prevăzut pentru siguranță cu un capac cu grilă de aerisire. Acest aparat de curățat cu ultrasunete este proiectat pentru a face față celor mai dificile provocări privind curățarea, asigurând în același timp siguranța operatorului și durata de viață a echipamentului.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Înainte de utilizarea aparatului de curățat cu ultrasunete, vă rugăm să citiți și să înțelegeți cu atenție aceste măsuri de siguranță. Nerespectarea acestora poate duce la vătămări corporale grave sau poate provoca daune materiale.

Pentru a evita electrocutarea:

- Deconectați de la sursa de alimentare înainte de umplerea sau golirea rezervorului.
 - Păstrați curate și uscate panoul de control și zona din jurul aparatului de curățat. Dacă soluția se revărsă ștergeți-o, apa în combinație cu înalta tensiune poate provoca electrocutări.
 - Nu utilizați aparatul de curățat fără o împământare corespunzătoare.
 - Nu îndepărtați știftul de contact de împământare de la conectorul cablului de alimentare.
 - Nu dezasamblați aparatul de curățat, tensiunea ridicată din incinta aparatului de curățat este periculoasă.
 - Nu scufundați aparatul de curățat în apă.
- Pentru a preveni daunele personale și/sau materiale:**
- Nu utilizați produsul în următoarele condiții:
 - o Fluctuație semnificativă a temperaturii
 - o Umiditate ridicată și în special rouă
 - o Vibrații sau șocuri puternice
 - o Prezența prafului sau a gazelor corozive
 - o Existența stropilor de apă, de ulei sau de substanțe chimice
 - o În condiții în care se pot provoca cu ușurință explozii
 - Utilizați aparatul de curățat cu un capac ventilat sau fără capac.
 - Utilizați soluții pe bază de apă.
 - Nu utilizați niciodată alcool, benzină sau soluții inflamabile. Acest lucru poate provoca un incendiu sau o explozie și vă va anula garanția. Utilizați numai soluții pe bază de apă.
 - Nu utilizați niciodată acizi minerali. Aceștia ar putea deteriora rezervorul.
 - Nu atingeți rezervorul din oțel inoxidabil sau soluția de curățare, risc de producere a arsurilor.
 - Nu introduceți degetele sau mâinile în rezervor pentru o perioadă lungă de timp în timp ce aparatul de curățat este în funcțiune. Acest lucru poate provoca disconfort și posibile iritații ale pielii.
 - Evitați contactul cu soluțiile și asigurați o ventilație adecvată.
 - Nu utilizați soluții care conțin înălbitor pe bază de clor

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	54733
Capacitate	53L
Dimensiunea interioră a rezervorului	500x350x300mm
Material rezervor	SUS 304
Frecvență	40Khz
Putere ultrasonică	900W
Putere maximă	2.400W
Putere de încălzire	1.500W
Cronometru ultrasunete	de la 1 s la 99 de minute
Încălzitor	de la temperatura camerei la 95°C
Tensiune de lucru	220V/50HZ
Temperatura camerei	-10 °C - 40 °C
Umiditatea camerei	35 - 85%

OPERACIÓN

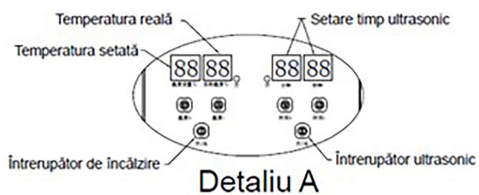
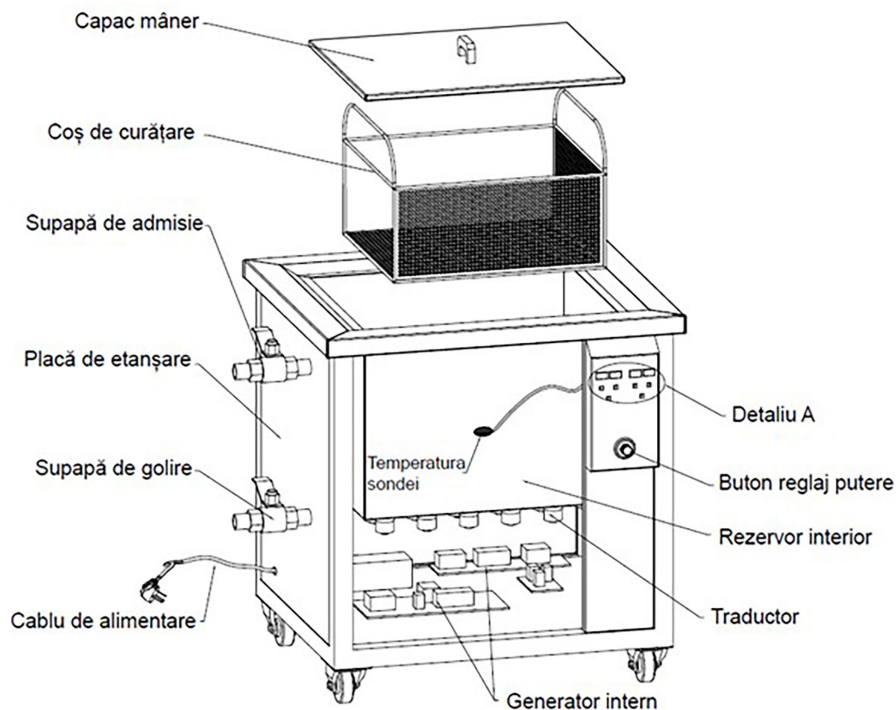
1. Verificați plăcuța din partea din spate a aparatului de curățat privind cerințele corecte de alimentare. Nu plasați aparatul pe un circuit care s-ar putea supraîncălca. Dacă aparatul de curățat nu funcționează corect, consultați mai întâi secțiunea de depanare pentru cauze posibile sau contactați furnizorul.
2. Nivelul lichidului trebuie să fie de cel puțin 3/4 din capacitatea rezervorului; introduceți articolele de curățat. Articolele de curățat trebuie să se scufunde complet în soluție.
3. Porniți alimentarea și reglați timpul și temperatura.

* Când umpleți unitatea pentru prima dată sau o reumpleți cu soluție proaspătă, utilizați apă și porniți încălzitorul (apăsând întrerupătorul HEAT), porniți ultrasunetele, închideți capacul și soluția se va încălzi rapid. Asigurați-vă că aparatul este conectat la o sursă de 220V/50Hz.

ÎNȚREȚINERE

- Curățarea rezervorului: verificați dacă rezervorul este contaminat ori de câte ori schimbați soluția. Dacă este necesar, îndepărtați contaminanții cu o cârpă neabrazivă și apă.
- Golire: deconectați întotdeauna aparatul de curățat înainte de a goli rezervorul. Goliți soluția într-o unitate de eliminare a deșeurilor.
- Umplere: deconectați întotdeauna cablul de alimentare înainte de a umple rezervorul. Umpleți aparatul de curățat până la nivelul de funcționare (2,54 centimetri de la partea superioară, cu paharul/tava în poziție), folosind apă caldă de la robinet.
- Nivelul scăzut al soluției va provoca defecțarea aparatului de curățat. Atunci când îndepărtați sarcini grele sau voluminoase din aparatul de curățat, nivelul soluției poate scădea sub nivelul de funcționare. În acest caz, asigurați-vă că înlocuiți soluția pierdută și degazați, dacă este necesar, în funcție de cantitatea utilizată.
- Suprasarcină: nu lăsați niciun articol pe fundul rezervorului. Greutatea de pe fundul rezervorului generează energie acustică și va determina deteriorarea traductorului. În schimb, utilizați o tavă pentru a susține toate articolele.
- Lăsați cel puțin un centimetru între fundul rezervorului și pahar sau recipient pentru o cavitație adecvată.
- Capac: permite încălzirea mai rapidă a aparatului de curățat, la o temperatură mai ridicată, și evită evaporarea excesivă a lichidului. Cu toate acestea, obstrucționarea orificiilor de ventilație ale capacului va determina supraîncălzirea aparatului de curățat.

DESEN SCHEMATIC



DEPANARE

Probleme	Motive posibile	Rezolvări
Fără ultrasunete	• Sursa de alimentare nu este conectată • Siguranța este arsă • Scurtcircuit cablu • Scurtcircuit traductor • Alte motive	1. Verificați și conectați întrerupătorul de alimentare 2. Verificați sursa de alimentare și siguranța montate 3. Conectați cablul montat sau înlocuiți-l cu unul nou 4. Adresați-vă inginerului nostru post-service
Nu curăță bine	• Curățare cu ultrasunete insuficientă • Suprafața lichidului prea mare sau prea mică • Temperatură prea ridicată sau prea scăzută • Lichid de curățare necorespunzător • Alte motive	1. Apăsăți butonul cu ultrasunete și reglați 2. Reglați lichidul la suprafața optimă 3. Reglați temperatura la cea mai potrivită temperatură 4. Întrerupeți și opriți sursa de alimentare, după răcire, înlocuiți lichidul 5. Adresați-vă inginerului nostru post-service
Fără încălzire	• Cuplaj defect al întrerupătorului de alimentare cu energie termică • Siguranța este arsă • Alte motive	1. Verificați dacă conectorul încălzitorului este conectat corect 2. Verificați linia de ieșire cu multimetrul: dacă este în regulă și valoarea rezistenței este de câteva sute, atunci înlocuiți siguranța. Dacă nu este în regulă, înseamnă că este scurtcircuitat, înlocuiți-l cu un încălzitor nou. 3. Adresați-vă inginerului post service
Defecțiune control temperatură	• Termostatul este slăbit • Tubul termostatului este rupt • Alte motive	1. Fixați capul termostatului 2. Înlocuiți termostatul 3. Adresați-vă inginerului nostru post-service
Defecțiune control temporizator	• Buton temporizator lipsit de control • Defecțiune temporizator • Alte motive	1. Slăbiți sau strângeți șurubul 2. Înlocuiți temporizatorul sau panoul digital 3. Adresați-vă inginerului nostru post-service
Scurgere electrică	• Locația clientului nu este împământată • Mașina nu este împământată	1. Asigurați-vă că împământarea este adecvată 2. Verificați dacă este slăbit

* Pentru alte probleme, vă rugăm să luați legătura cu inginerul nostru post-service.

PRODUCTPRESENTATIE

Met een robuuste capaciteit van 53 liter en een roestvrijstalen SUS 304-tank is deze professionele ultrasone reiniger perfect voor een breed scala aan toepassingen: van het reinigen van delicate instrumenten tot het verwijderen van hardnekkige verontreinigingen van industriële componenten.

De ultrasone reiniger werkt op een frequentie van 40 kHz en levert 900 W ultrasoon vermogen dat diep in spleten doordringt. Met een extra verwarmingsvermogen van 1500 W kan dit apparaat oplossingen tot 95 °C verwarmen. Daarnaast beschikt de reiniger over een intuïtief bedieningspaneel, waarmee u eenvoudig de tijd en temperatuur instelt. Uitgerust met een geventileerd deksel voor de veiligheid. Deze ultrasone reiniger is ontworpen om aan uw zwaarste schoonmaakuitdagingen te voldoen en tegelijkertijd de veiligheid van de operator en de lange levensduur van de apparatuur te garanderen.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES



Voordat u de ultrasone reiniger gebruikt, dient u deze veiligheidsmaatregelen te lezen en goed te begrijpen. Als u deze veiligheidsmaatregelen niet opvolgt, kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel of materiële schade.

Om elektrische schokken te voorkomen:

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de tank vult of leegmaakt.
- Houd het bedieningspaneel en de omgeving van de reiniger schoon en droog. Veeg lekages van oplosmiddelen op. Water en hoge spanning kunnen een elektrische schok veroorzaken.
- Gebruik de reiniger niet zonder een goede aarding.
- Verwijder het aardingspennetje van de stekker van het lijnsnoer niet.
- Haal de reiniger niet uit elkaar; hoge spanning in de reiniger is gevaarlijk.
- Dompel de reiniger niet onder in water.

Om persoonlijke en/of materiële schade te voorkomen:

- Gebruik het product niet onder de volgende omstandigheden:
 - o Sterke temperatuurschommelingen
 - o Hoge luchtvochtigheid en vooral dauw
 - o Bij sterke trillingen of schokken
 - o Aanwezigheid van corrosief gas of stof
 - o Water-, olie- of chemicaliënspatten
 - o Gemakkelijk een explosie veroorzaken
- Gebruik de reiniger met een geventileerd deksel of zonder deksel.
- Gebruik wel oplossingen op waterbasis.
- Gebruik nooit alcohol, benzine of brandbare oplossingen. Als u dit wel doet, kan dit brand of een explosie veroorzaken en vervalt uw garantie. Gebruik alleen oplossingen op waterbasis.
- Gebruik nooit minerale zuren. Deze kunnen de tank beschadigen.
- Raak de roestvrijstalen tank of de reinigingsoplossing niet aan; gevaar op brandwonden.
- Plaats uw vingers of handen niet gedurende lange tijd in de tank terwijl de reiniger in werking is. Als u dit wel doet, kan dit ongemak en mogelijke huidirritatie veroorzaken.
- Vermijd contact met oplossingen en zorg voor voldoende ventilatie.
- Gebruik geen oplossingen die chloorbleekmiddel bevatten

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model	54733
Capaciteit	53L
Formaat binnentank	500x350x300mm
Tankmateriaal	SUS 304
Frequentie	40Khz
Ultrasoon vermogen	900W
Max. vermogen	2.400w
Verwarmingsvermogen	1.500W
Ultrasonie timer	1s tot 99 minuten
Verwarmer	van kamertemperatuur tot 95 °C
Werkspanning	220V/50HZ
Kamertemperatuur	-10 °C - 40 °C
Kamervochtigheid	35 - 85%

BEDIENING

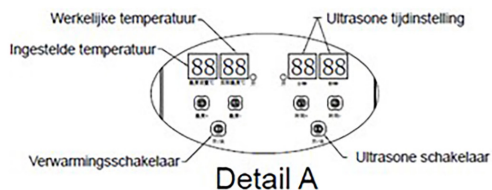
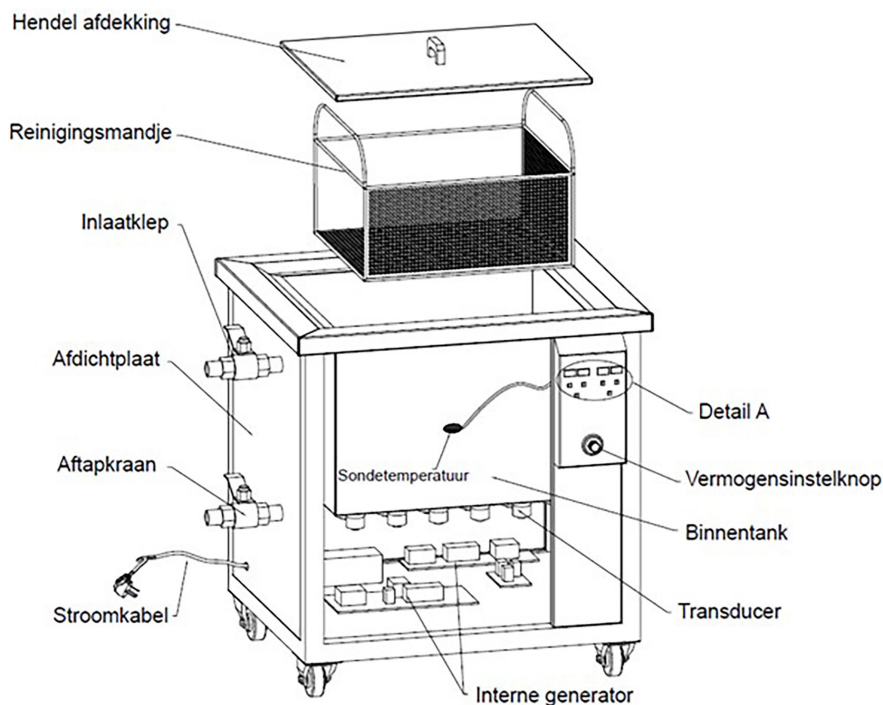
1. Controleer het plaatje aan de achterkant van de reiniger voor de juiste stroomvereisten. Plaats de machine niet op een circuit dat overbelast kan raken. Als uw reiniger niet correct werkt, raadpleeg dan eerst het gedeelte over het oplossen van problemen voor mogelijke oorzaken, of neem contact op met de leverancier.
2. Vul de tank met oplossing tot over de 3/4 lijn; plaats de schoonmaakartikelen erin, het reinigingsapparaat moet volledig in het oplosmiddel worden ondergedompeld.
3. Schakel de stroom in en stel de tijd en temperatuur in.

*Wanneer u uw apparaat voor het eerst vult, of opnieuw vult met nieuwe oplossing, gebruik dan water voor de oplossing of zet de verwarming aan (druk op de HEAT-schakelaar, indien beschikbaar), zet de ultrasoon aan, sluit het deksel en de oplossing zal snel opwarmen. Schakel het toestel op 220V/50Hz.

ONDERHOUD

- Tank reinigen: controleer de tank op vervuiling wanneer u van oplossing verandert. Verwijder indien nodig verontreinigingen met een niet-schurende doek en water.
- Leegmaken: haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de tank leegmaakt. Leeg de oplossing in een afvalverwerkingsseenheid.
- Vullen: haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de tank vult. Vul de reiniger tot het bedrijfsniveau (2,5 cm vanaf de bovenkant met de beker/bak op zijn plaats) met behulp van warm leidingwater.
- Laag oplossingsniveau zal ervoor zorgen dat de reiniger faalt. Wanneer u zware of omvangrijke ladingen uit de reiniger verwijdert, kan het oplossingsniveau onder het bedrijfsniveau dalen. Als dit het geval is, zorg er dan voor dat u de verloren oplossing vervangt en indien nodig ontgast, afhankelijk van de gebruikte hoeveelheid.
- Overbelasting: plaats geen voorwerpen op de bodem van de tank. Het gewicht op de tankbodem dempt de geluidsenergie en veroorzaakt schade aan de transducer. Gebruik in plaats daarvan een bak om alle items te ondersteunen.
- Laat minimaal 2,5 cm ruimte vrij tussen de bodem van de tank en de beker of houder voor voldoende cavitatie.
- Afdekking: laat de reiniger sneller opwarmen, tot een hogere temperatuur, en voorkom overmatige vloeistofverdamping. Als u echter de ventilatieopeningen in het deksel blokkeert, kan de reiniger oververhit raken.

SCHEMATISCHE TEKENING



PROBLEEMOPLOSSING

Vragen	Mogelijke redenen	Oplossingen
Geen ultrasoon	• Voedingstoevoer niet aangesloten • Zekering kapot • Kabel kortsluiting • Transducer kortsluiting • Overige redenen	1. Controleer de stroomschakelaar en sluit deze aan 2. Controleer de gemonteerde voeding en zekering 3. Sluit de gemonteerde kabel aan of vervang door een nieuwe 4. Informeer bij onze after-servicemonteur
Reinigt niet goed	• Geen sterke ultrasone reiniging • Te hoog of te laag vloeistofoppervlak • Te hoge of te lage temperatuur • Geen geschikte reinigingsvloeistof • Overige redenen	1. Sluit de ultrasone knop aan en pas aan 2. Pas de vloeistof tot het optimale oppervlak aan 3. Pas de temperatuur aan tot de meest geschikte temperatuur 4. Stop en schakel de stroomtoevoer uit, vervang de vloeistof nadat de vorige vloeistof is afgekoeld 5. Informeer bij onze after-servicemonteur
Geen verwarming	• Verwarmingsschakelaar slechte koppeling • Zekering kapot • Overige redenen	1. Controleer de verwarmingsstekker om deze correct aan te sluiten 2. Controleer de uitlaatleiding met een multimeter: als dit in orde is en de weerstandswaarde enkele honderden is, vervang dan de zekering. Als dit niet in orde is, is er sprake van kortsluiting. Vervang deze door een nieuwe verwarming. 3. Informeer bij after-servicemonteur
Fout in temperatuurregeling	• Thermostaat los • Thermostaatbuis kapot • Overige redenen	1. Maak de thermostaatkop vast 2. Vervang de thermostaat 3. Informeer bij onze after-servicemonteur
Timer regeling defect	• Timerknop niet meer onder controle • Timer defect • Overige redenen	1. Draai de schroef los of vast 2. Vervang de timer of het digitale paneel 3. Informeer bij onze after-servicemonteur
Elektrisch lek	• Klantzijde niet geaard • Machine niet geaard	1. Zorg dat deze goed geaard is 2. Controleer of de aardingsdraad van de machine los zit

* Voor andere problemen kunt u contact opnemen met onze after-servicemonteur.

A TERMÉK BEMUTATÁSA

A nagy, 53 literes kapacitással és SUS 304 rozsdamentes acélból készült tartályával ez a professzionális kategóriájú ultrahangos tisztító tökéletes a legkülönbözőbb alkalmazásokhoz – a kényes műszerek tisztításától kezdve a durva szennyeződések eltávolításáig az ipari alkatrészekből.

Az ultrahangos tisztító 40 kHz-es frekvencián működik, 900 W ultrahangos teljesítményt biztosít, amely mélyen behatol a résekbe. A további 1500 W fűtőteljesítménynek köszönhetően ez a készülék 95 °C-ig képes felmelegíteni az oldatokat. A tisztító intuitív kezelőpanellel is rendelkezik, amely lehetővé teszi az idő és a hőmérséklet egyszerű beállítását. A biztonság érdekében szellőző fedéllel van felszerelve. Ezt az ultrahangos tisztítót úgy tervezték, hogy megfeleljen a legkeményebb tisztítási igényeknek, miközben biztosítja a kezelő biztonságát és a berendezés hosszú élettartamát.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Az ultrahangos tisztító használatát előtt kérjük, olvassa el és teljes egészében értse meg ezeket a biztonsági óvintézkedéseket. Ezek be nem tartása súlyos személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

Az áramütés elkerülése érdekében:

- A tartály feltöltése vagy kiürítése előtt áramtalanítsa a készüléket.
- Tartsa tisztán és szárazon a kezelőpanelt és a tisztító körüli területet. Törölje fel, ha az oldat kifolyik, mivel a víz és a nagyfeszültség áramütést okozhat.
- Ne működtesse a tisztítót megfelelő földelés nélkül.
- Ne távolítsa el a földelő érintkezőt a hálózati kábel dugaszáról.
- Ne szerelje szét a tisztítót – a tisztító belsejében lévő magas feszültség veszélyes.
- Ne merítse vízbe a tisztítót.

A személyi sérülés és/vagy anyagi károk megelőzése érdekében:

- Ne használja a terméket az alábbi körülmények között:
 - o Nagy hőmérséklet-ingadozás
 - o Magas páratartalom, és különösen a haramat
 - o Erős rezgés vagy rázkódás
 - o Maró gáz vagy por jelenléte
 - o Víz, olaj vagy vegyi anyagok szétfröccsenése
 - o Könnyen robbanást okozhat
- A tisztítót szellőző fedéllel vagy fedél nélkül működtesse.
- Használjon vizalapú oldatokat.
- Soha ne használjon alkoholt, benzint vagy gyúlékony oldatokat. Ha így tesz, az tüzet vagy robbanást okozhat, és érvényteleníti a garanciát. Csak vízbázisú oldatokat használjon.
- Soha ne használjon ásványi savakat. Ezek károsíthatják a tartályt.
- Ne érintse meg a rozsdamentes acéltartályt vagy a tisztítóoldatot – égési sérülések veszélye.
- Ne tegye ujjait vagy kezét a tartályba hosszabb időre, amíg a tisztító működik. Ez kellemetlen érzést és esetleges bőrirritációt okozhat.
- Kerülje az oldatokkal való érintkezést és gondoskodjon megfelelő szellőzésről.
- Ne használjon klóros fehérítőt tartalmazó oldatokat

MŰSZAKI ADATOK

Modell	54733
Befogadóképesség	53L
Belső tartály mérete	500x350x300mm
Tartály anyaga	SUS 304
Frekvencia	40Khz
Ultrahangos teljesítmény	900W
Maximális teljesítmény	2.400W
Fűtő teljesítmény	1.500W
Ultrahangos időzítő	1 másodperc és 99 perc között
Fűtő	szobahőmérsékletről 95 °C-ra
Üzemi feszültség	220V/50HZ
Szoba hőmérséklete	-10 °C - 40 °C
Szoba páratartalom	35 - 85%

HASZNÁLAT

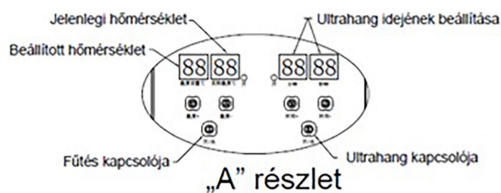
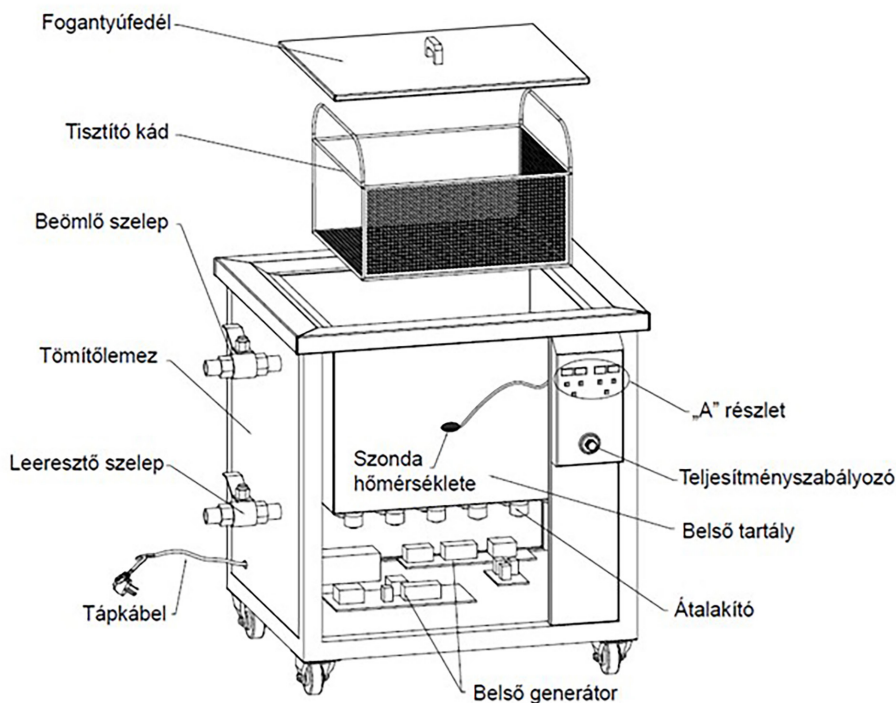
1. Ellenőrizze a tisztító hátoldalán lévő táblán a megfelelő áramellátási követelményeket. Ne csatlakoztassa a gépet olyan áramkörre, amely túlterhelődhet. Ha a tisztító nem működik megfelelően, először a hibaelhárításról szóló szakaszban keresse meg a lehetséges okokat, vagy forduljon a forgalmazóhoz.
2. Töltse fel a tartályt oldattal a 3/4 vonal fölé; tegye bele a tisztítandó eszközöket. A tisztítandó eszközöknek teljesen el kell merülnie az oldatban.
3. Indítsa el a készüléket, és állítsa be az időt és a hőmérsékletet.

Amikor először tölti fel a készüléket, vagy friss oldattal újratölti, használjon vizet, és kapcsolja be a fűtést (nyomja meg a (HEAT) fűtéskapcsolót), kapcsolja be az ultrahangot, zárja le a tetejét, és az oldat gyorsan felmelegszik. Ügyeljen arra, hogy a gépet 220 V/50 Hz-re csatlakoztassa.

KARBANTARTÁS

- Tartály tisztítása: ellenőrizze a tartályt szennyeződés tekintetében, amikor oldatot cserél. Szükség esetén egy nem dörzsölő ronggyal és vízzel távolítsa el a szennyeződéseket.
- Ürités: a tartály kiürítése előtt mindig csatlakoztassa le a tisztítót a hálózati feszültségről. Üritse ki az oldatot egy hulladékgyűjtő egységbe.
- Töltés: a tartály feltöltése előtt mindig húzza ki a hálózati kábelt. Meleg csapvízzel tölts fel a tisztítót az üzemi szintig (2,54 cm-re a tetejétől, ha az edény/tálca a helyén van).
- Az alacsony oldatszint a tisztítószer meghibásodását okozza. Amikor nehéz vagy nagy tárgyakat vesz ki a tisztítóból, az oldat szintje a működési szint alá csökkenhet. Ha ez történik, akkor a felhasznált mennyiségtől függően pótolja az elvesztett oldatot, és szükség esetén gázmentesítse.
- Túlterhelés: ne hagyjon semmilyen tárgyat a tartály alján. A tartály alján lévő súly hangergiát bocsát ki, és károsítja a jelátalakítót. Inkább használjon tálcát, hogy minden elemet megtámasszon.
- A megfelelő kavitáció érdekében hagyjon legalább egy hüvelyk távolságot a tartály alja és az edény vagy tartály között.
- Fedél: lehetővé teszi a tisztítószer gyorsabb felmelegedését magasabb hőmérsékletre, és megakadályozza a folyadék túlzott elpárolgását. A fedeles szellőzőnyílások elzárása azonban a tisztító túlmelegedését okozza.

A SZERSZÁM VÁZLATRAJZA



HIBAELEHÁRÍTÁS

Kérdések	Lehetséges okok	Megoldások
Nincs ultrahang	• A tápellátás nincs csatlakoztatva • Kiégett a biztosíték • Kábel rövidzárata • Jelátalakító rövidzárata • Egyéb okok	1. Ellenőrizze és csatlakoztassa a hálózati kábelt 2. Ellenőrizze a tápegységet és a biztosítékot 3. Csatlakoztassa a kábelt vagy cserélje ki egy újra 4. Érdeklődjön a szervizmérnökünknel
Nem tisztít rendszeren	• Nem elég erős az ultrahangos tisztítás • Túl magas vagy túl alacsony folyadékszint • Túl magas vagy túl alacsony hőmérséklet • Nem megfelelő a tisztítófolyadék • Egyéb okok	1. Csatlakoztassa az ultrahangos gombot és állítsa be 2. Állítsa be a folyadékot az optimális felülethez 3. Állítsa be a hőmérsékletet a legmegfelelőbbre 4. Állítsa le a készüléket és kapcsolja ki, az előző folyadék lehűlése után cserélje ki a folyadékot 5. Érdeklődjön a szervizmérnökünknel
Nincs fűtés	• A fűtéskapcsoló rosszul érintkezik • Kiégett a biztosíték • Egyéb okok	1. Ellenőrizze a fűtőcsatlakozó helyes csatlakoztatását 2. Ellenőrizze a kimeneti vezeték multiméterrel: ha rendben van, és az ellenállás értéke néhány száz ohm, akkor cserélje ki a biztosítékot. Ha nincs rendben, akkor rövidzárlat történt, cserélje ki új fűtőegységre. 3. Érdeklődjön a szervizmérnökünknel
Hőmérséklet-szabályozás meghibásodása	• Termosztát meglazult • Termosztát cső törött • Egyéb okok	1. Rögzítse a termosztátot 2. Cserélje ki a termosztátot 3. Érdeklődjön a szervizmérnökünknel
Időzítő vezérlési hiba	• Az időzítő gomb nem szabályozható • Időzítő hiba • Egyéb okok	1. Lazítsa meg vagy húzza meg a csavart 2. Cserélje ki az időzítőt vagy a digitális panelt 3. Érdeklődjön a szervizmérnökünknel
Elektromos szivárgás	• Ügyfél helye nincs földelve • A gép nincs földelve	1. Győződjön meg róla, hogy jól földelt 2. Ellenőrizze, hogy a gép vezetéke meglazult-e

* Egyéb problémák esetén forduljon szervizmérnökünkhez.

ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПРОДУКТА

Этот профессиональный ультразвуковой очиститель с надежным и прочным резервуаром из нержавеющей стали SUS 304 объемом 53 литра идеально подходит для широкого спектра применений: от очистки деликатных инструментов до удаления стойких загрязнений с промышленных компонентов.

Ультразвуковой очиститель выдает ультразвуковое излучение частотой 40 кГц, мощностью 900 Вт, которое проникает глубоко в щели. Благодаря дополнительной тепловой мощности 1500 Вт агрегат способен осуществлять нагрев чистящих растворов до 95°C. Очиститель также оснащен интуитивно понятной панелью управления, позволяющей легко задавать время и температуру. Оснащен крышкой с вентиляционными отверстиями для обеспечения безопасности. Ультразвуковой очиститель имеет конструкцию, предназначенную для решения самых сложных задач по очистке, обеспечивая при этом безопасность оператора и долговечность оборудования.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



Прежде чем приступать к использованию ультразвукового очистителя внимательно ознакомьтесь с правилами техники безопасности и полностью уясните их. Их несоблюдение может привести к тяжелым травмам или материальному ущербу.

Во избежание поражения электрическим током:

- Перед наполнением или опорожнением резервуара отключите установку от источника питания.
- Поддерживайте чистоту и сухость панели управления и зоны вокруг очистителя. Если раствор проливается из бака, вытрите его, присутствие воды и высокого напряжения может привести к поражению электрическим током.

- Запрещается эксплуатация очистителя без надлежащего заземления.

- Запрещается снимать заземляющий контакт вилки сетевого шнура.

- Запрещается разбирать очиститель, высокое напряжение внутри него представляет опасность.

- Запрещается погружать очиститель в воду.

Во избежание травм и/или материального ущерба:

- Запрещается использовать изделие в следующих условиях:

- о сильные колебания температуры;

- о высокая влажность и, в особенности, конденсация;

- о при наличии сильной вибрации или сотрясений;

- о наличие агрессивного газа или пыли;

- о брызги воды, масла или химикатов;

- о наличие факторов взрывоопасности.

- Эксплуатируйте очиститель с крышкой с вентиляционными отверстиями или без крышки.

- Используйте растворы на водной основе.

- Категорически запрещается использовать растворы с содержанием спирта, бензина или легковоспламеняющихся веществ. Если это сделать, это может привести к возгоранию или взрыву и аннулированию гарантии. Используйте растворы только на водной основе.

- Категорически запрещается использовать минеральные кислоты. Они могут вызвать повреждение резервуара.

- Не прикасайтесь к резервуару из нержавеющей стали или чистящему раствору, возможность ожога.

- При работе очистителя не помещайте пальцы или руки в резервуар на длительное время. Если это сделать, это может вызвать дискомфорт и, возможно, — раздражение кожи.

- Избегайте контакта с растворами и обеспечьте адекватную вентиляцию.

- Запрещается использование растворов, содержащих хлорный отбеливатель.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	54733
Емкость	53L
Размер внутреннего резервуара	500x350x300mm
Материал резервуара	SUS 304
Частота	40Khz
Ультразвуковая мощность	900W
Макс. мощность	2.400W
Мощность нагрева	1.500W
Таймер ультразвука	От 1 секунды до 99 минут
Нагреватель	От комнатной температуры до 95 °C;
Рабочее напряжение	220V/50HZ
Температура воздуха в помещении	-10 °C - 40 °C
Влажность воздуха в помещении	35 - 85%

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

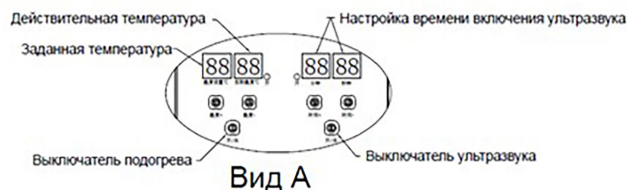
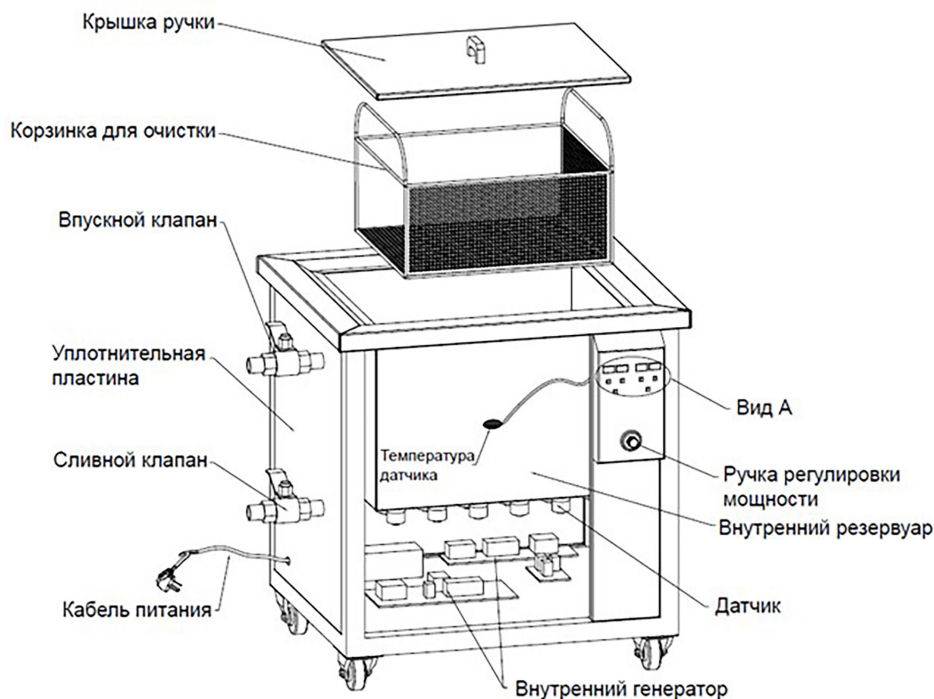
1. Проверьте данные на паспортной табличке на задней панели очистителя и убедитесь в соответствии требованиям к электропитанию. Запрещается подключать машину к цепи, в которой возможна перегрузка. Если очиститель работает неправильно, сначала ознакомьтесь с разделом поиска и устранения неисправностей, в котором содержится информация о возможных причинах неполадки, или обратитесь к поставщику.
2. Заполните резервуар водой более чем на 3/4 до линии максимального уровня, поместите в раствор изделия для очистки. Изделия для очистки должны полностью погрузиться в раствор.
3. Включите питание и задайте время и температуру.

* Если вы впервые наполняете агрегат или наполняете его новым раствором, используйте воду и включите нагреватель (нажмите переключатель «Heat» (НАГРЕВ)), включите ультразвук, закройте крышку, и раствор быстро нагреется. Подключите установку к сети 220 В / 50 Гц.

УХОД ЗА ОБОРУДОВАНИЕМ

- Очистка резервуара: каждый раз при замене раствора убедитесь в отсутствии загрязнений в резервуаре. Если необходимо, удалите загрязняющие вещества неабразивной тканью и водой.
- Опорожнение: перед опорожнением резервуара обязательно отключайте очиститель от сети электропитания. Слейте раствор и передайте в подразделение утилизации отходов.
- Наполнение: перед наполнением резервуара обязательно отключайте сетевой шнур от сети электропитания. Заполните очиститель до рабочего уровня (двадцать пять миллиметров от линии верхнего уровня при установленном стакане/поддоне), используйте теплую водопроводную воду.
- Низкий уровень раствора приведет к выходу очистителя из строя. После извлечения тяжелых или крупногабаритных деталей из очистителя, уровень раствора может упасть ниже рабочего уровня. Если это происходит, обязательно восполните потерянный раствор и, если необходимо, проведите удаление газов, в зависимости от используемого количества.
- Перегрузка: запрещается класть какие-либо предметы на дно резервуара. Весовая нагрузка на дно резервуара гасит звуковую энергию и может привести к повреждению излучателя. Вместо этого для обеспечения опоры всех предметов используйте поддон.
- Оставьте по крайней мере один дюйм между дном резервуара и корзиной или емкостью для адекватной кавитации.
- Крышка: для ускорения нагрева очистителя, для обеспечения более высокой температуры и для предотвращения сильного испарения жидкости. Однако засорение вентиляционных отверстий крышки приведет к перегреву очистителя.

СХЕМАТИЧЕСКИЙ РИСУНОК



ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Вопросы	Возможные причины	Способ устранения
Нет ультразвука	• Не подключено электропитание • Сгорел предохранитель • Короткое замыкание в кабеле • Короткое замыкание излучателя • Другие причины	1. Проверьте вилку и подключите ее к розетке 2. Проверьте штатный шнур питания и предохранитель 3. Подключите штатный кабель питания или замените на новый 4. Обратитесь к нашему инженеру по послепродажному обслуживанию
Неудовлетворительная очистка	• Недостаточная мощность ультразвука для очистки • Уровень поверхности жидкости слишком высокий или слишком низкий • Слишком высокая или слишком низкая температура • Неподходящая чистящая жидкость • Другие причины	1. Подключите питание ультразвука и отрегулируйте 2. Доведите уровень жидкости до оптимального 3. Доведите температуру до оптимальной 4. Выключите установку и выключите электропитание, дайте жидкости остыть, слейте жидкость, залейте подходящую жидкость 5. Обратитесь к нашему инженеру по послепродажному обслуживанию
Нет нагрева	• Неисправен выключатель питания нагрева • Сгорел предохранитель • Другие причины	1. Убедитесь в правильности подключения разъема нагрева 2. Проверьте выходную линию с помощью мультиметра: если она в нормальном состоянии, и значение сопротивления составляет несколько сот, замените предохранитель. Если не в норме, это короткое замыкание, замените нагреватель на новый. 3. Обратитесь к нашему инженеру по послепродажному обслуживанию
Неисправность регулятора температуры	• Ослаблено крепление термостата • Повреждение трубки термостата • Другие причины	1. Зафиксируйте головку термостата 2. Замените термостат 3. Обратитесь к нашему инженеру по послепродажному обслуживанию
Неисправность таймера системы управления	• Ручка таймера не действует • Неисправность таймера • Другие причины	1. Ослабьте или затяните винт 2. Замените таймер или цифровую панель 3. Обратитесь к нашему инженеру по послепродажному обслуживанию
Утечка электропитания	• Не выполнено заземление на площадке заказчика • Машина не заземлена	1. Убедитесь, что агрегат надежно заземлен 2. Убедитесь в нормальном контакте проводника заземления агрегата

* При других проблемах обратитесь к нашему инженеру по послепродажному обслуживанию.

PREZENTACJA PRODUKTU

Dzięki solidnej pojemności 53 litrów i zbiornikowi ze stali nierdzewnej SUS 304, ta profesjonalna myjka ultradźwiękowa jest idealna do szerokiego zakresu zastosowań – od czyszczenia delikatnych narzędzi po usuwanie trudnych zanieczyszczeń z komponentów przemysłowych.

Myjka ultradźwiękowa działa z częstotliwością 40 kHz, zapewniając 900 W mocy ultradźwiękowej, która wnika głęboko w szczeliny. Dzięki dodatkowej mocy grzewczej 1500 W, urządzenie to może podgrzewać roztwory do temperatury 95°C. Myjka jest również wyposażona w intuicyjny panel sterowania, umożliwiający łatwe ustawienie czasu i temperatury. Wyposażona w wentylowaną pokrywę dla bezpieczeństwa. Ta myjka ultradźwiękowa została zaprojektowana, aby sprostać najtrudniejszym wyzwaniom związanym z czyszczeniem, zapewniając jednocześnie bezpieczeństwo operatora i trwałość sprzętu.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem myjki ultradźwiękowej prosimy przeczytać ze zrozumieniem niniejsze środki ostrożności. Nieprzestrzeganie ich może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

Aby uniknąć porażenia prądem:

- Przed napełnieniem lub opróżnieniem zbiornika należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Utrzymywać panel sterowania i obszar wokół myjki w stanie czystym i suchym. Wyrzucić, jeśli roztwór rozleje się – woda i wysokie napięcie mogą spowodować porażenie prądem.
- Nie używać myjki bez odpowiedniego uzziemienia.
- Nie usuwać bolca uziemiającego z wtyczki przewodu zasilającego.
- Nie demontować myjki – wysokie napięcie wewnątrz myjki jest niebezpieczne.
- Nie zanurzać myjki w wodzie.

Aby zapobiec obrażeniom ciała i/lub uszkodzeniu mienia:

- Nie używać produktu w następujących warunkach:
 - o Silne wahania temperatury
 - o Wysoka wilgotność, a zwłaszcza rosa
 - o Silne wibracje lub wstrząsy
 - o Obecność korozyjnego gazu lub pyłu
 - o Rozpryski wody, oleju lub chemikaliów
 - o Łatwe spowodowanie wybuchu
- Należy używać myjki z wentylowaną pokrywą lub bez pokrywy.
- Należy używać roztworów na bazie wody.
- Nigdy nie używać alkoholu, benzyny ani łatwopalnych roztworów. Może to spowodować pożar lub wybuch i unieważnienie gwarancji. Należy używać wyłącznie roztworów na bazie wody.
- Nigdy nie używać kwasów mineralnych. Mogą one uszkodzić zbiornik.
- Nie dotykać zbiornika ze stali nierdzewnej ani roztworu czyszczącego – ryzyko poparzeń.
- Nie wkładać palców ani dłoni do zbiornika na dłuższy czas podczas pracy oczyszczacza. Może to spowodować dyskomfort i podrażnienie skóry.
- Unikać kontaktu z roztworami i zapewnić odpowiednią wentylację.
- Nie używać roztworów zawierających wybielacz chlorowy

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Model	54733
Pojemność	53L
Rozmiar zbiornika wewnętrznego	500x350x300mm
Materiał zbiornika	SUS 304
Częstotliwość	40Khz
Moc ultradźwięków	900W
Maksymalna moc	2.400W
Moc grzewcza	1.500W
Czasomierz ultradźwiękowy	1 s – 99 min
Grzałka	od temperatury pokojowej do 95°C
Napięcie robocze	220V/50HZ
Temperatura pokojowa	-10 °C - 40 °C
Wilgotność pokojowa	35 - 85%

UŻYTKOWANIE

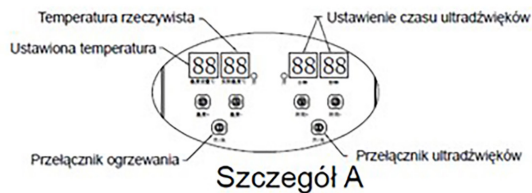
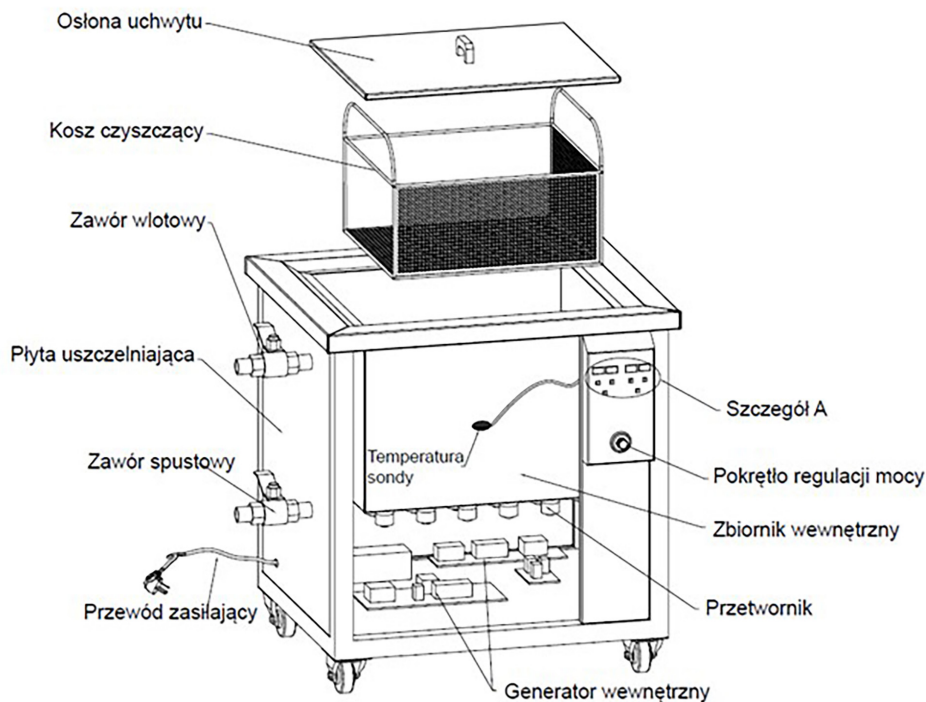
1. Sprawdzić tabliczkę z tyłu myjki pod kątem prawidłowego zasilania. Nie umieszczać urządzenia w obwodzie, który może zostać przeciążony. Jeśli myjka nie działa prawidłowo, należy najpierw zapoznać się z sekcją rozwiązywania problemów w celu ustalenia możliwych przyczyn lub skontaktować się z dostawcą.
2. Napełnić zbiornik roztworem powyżej linii 3/4; włożyć elementy czyszczące. Urządzenie czyszczące powinno całkowicie zanurzyć się w roztworze.
3. Włączyć zasilanie i ustawić czas i temperaturę.

*Po pierwszym napełnieniu urządzenia lub ponownym napełnieniu go nowym roztworem, użyć wody i włączyć grzałkę (nacisnąć przełącznik HEAT (ogrzewanie)), włączyć ultradźwięki, zamknąć pokrywę, a roztwór szybko się nagrzeje. Upewnić się, że urządzenie jest podłączone do zasilania 220 V/50 Hz.

KONSERWACJA

- Czyszczenie zbiornika: przy każdej zmianie roztworu należy sprawdzić zbiornik pod kątem zanieczyszczeń. W razie potrzeby usunąć zanieczyszczenia za pomocą nieściernej szmatki i wody.
- Opróżnianie: przed opróżnieniem zbiornika należy zawsze odłączyć myjkę od zasilania. Opróżnić roztwór do pojemnika na odpady.
- Napełnianie: przed napełnieniem zbiornika należy zawsze odłączyć przewód zasilający. Napełnić myjkę do poziomu roboczego (jeden cal od góry ze zlewki/tacy na miejscu), używając ciepłej wody z kranu.
- Niski poziom roztworu spowoduje awarię myjki. Podczas usuwania ciężkich lub nieporęcznych ładunków z myjki, poziom roztworu może spaść poniżej poziomu roboczego. W takim przypadku należy uzupełnić utracony roztwór i odgazować, jeśli to konieczne, w zależności od użytej ilości.
- Przeciężenie: nie kłaść żadnych przedmiotów na dnie zbiornika. Ciężar na dnie zbiornika wytwarza energię dźwiękową i spowoduje uszkodzenie przetwornika. Zamiast tego należy użyć tacy, aby podeprzeć wszystkie przedmioty.
- Pozostawić co najmniej jeden cal między dnem zbiornika a zlewką lub pojemnikiem, aby zapewnić odpowiednią kawitację.
- Pokrywa: umożliwiają szybsze nagrzewanie się myjki do wyższej temperatury i zapobiegają nadmiernemu parowaniu cieczy. Jednak zasłonięcie otworów wentylacyjnych pokrywy spowoduje przegrzanie myjki.

RYSUNEK SCHEMATYCZNY



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Brak ultra-dźwięków	• Zasilanie nie jest podłączone • Uszkodzony bezpiecznik • Zwarcie kabla • Zwarcie przetwornika • Inne przyczyny	1. Sprawdzić i podłączyć przełącznik zasilania 2. Sprawdzić zamontowany zasilacz i bezpiecznik 3. Podłączyć zamontowany kabel lub wymienić na nowy 4. Skontaktować się z naszym inżynierem serwisu
Słabe czyszczenie	• Zbyt słabe czyszczenie ultra-dźwiękowe • Zbyt wysoka lub zbyt niska powierzchnia cieczy • Zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura • Nieodpowiedni płyn czyszczący • Inne przyczyny	1. Podłączyć przycisk ultradźwięków i wyregulować 2. Dostosować płyn do optymalnej powierzchni 3. Ustawić temperaturę na najbardziej odpowiednią 4. Zatrzymać i wyłączyć zasilanie, wymienić płyn po ostygnięciu poprzedniego płynu 5. Skontaktować się z naszym inżynierem serwisu
Brak ogrzewania	• Złe połączenie przełącznika zasilania ogrzewania • Uszkodzony bezpiecznik • Inne przyczyny	1. Sprawdzić, czy wtyczka grzewcza jest prawidłowo podłączona 2. Sprawdzić wtyczkę multimetrem: jeśli jest OK i wartość rezystancji wynosi kilkaset, wymienić bezpiecznik. Jeśli nie OK, wystąpiło zwarcie, wymienić na nową grzałkę. 3. Skontaktować się z inżynierem serwisu
Awaria regulacji temperatury	• Poluzowany termostat • Uszkodzona rurka termostatu • Inne przyczyny	1. Zamocować głowicę termostatu 2. Wymienić termostat 3. Skontaktować się z naszym inżynierem serwisu
Awaria regulacji czasu	• Pokrętko czasomierza nie działa • Usterka czasomierza • Inne przyczyny	1. Poluzować lub dokręcić śrubę 2. Wymienić czasomierz lub panel cyfrowy 3. Skontaktować się z naszym inżynierem serwisu
Wyciek elektryczny	• Brak uziemienia po stronie klienta • Maszyna nie jest uziemiona	1. Zapewnić dobre uziemienie 2. Sprawdzić, czy przewód urządzenia nie poluzował się

* W przypadku innych problemów prosimy o kontakt z naszym inżynierem serwisu.

54733



www.jbmcamp.com

JBM CAMPLLONG, S.L.
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437